

*Montageanleitung – D**Mounting Instruction – E**Uputi za upotrebu – HR**Navodlilo za monta o kadi – SLO**Útmutató a zuhanykabin beszereléséhez – HU**Instructiuni de montaj – RO**Návod k montá I vany – CZ**Návod na montáž - SK*

# Komplett duschkabine

## mit Radio und Beleuchtung



### *Symbolfoto*

Sanotechnik Handelsgesellschaft m.b.H.

Industriestraße 5

A-2752 Wöllersdorf

Tel.: 0043/2622/421 93-0

Fax: 0043/2622/421 93-6

Email: [office@sanotechnik.at](mailto:office@sanotechnik.at)

[www.sanotechnik.com](http://www.sanotechnik.com)

Sanotechnik RUMÄNIEN S.R.L.  
ROMANIA

Tancabesti, DN 1, KM 26,5

Com. Snagov, jud. Ilfov

Tel.: +40 21 350 13 43

Fax: +40 21 350 13 44

[office@sanotechnik.ro](mailto:office@sanotechnik.ro)

[www.sanotechnik.com](http://www.sanotechnik.com)

SANOTECHNIK d.o.o.  
SLOVENIA

Stritarjeva ulica 24

SI-2000 Maribor

Tel.: +386 2/421 33 50

Fax: +386 2/421 33 58

[info@sanotechnik.si](mailto:info@sanotechnik.si)

[www.sanotechnik.com](http://www.sanotechnik.com)

SANOTECHNIK Hungária Kft.  
HUNGARY

Nagytétényi út 112

H-1222 Budapest

Tel.: +36 1/424 06 70

Fax: +36 1/424 06 79

[info@sanotechnik.hu](mailto:info@sanotechnik.hu)

[www.sanotechnik.com](http://www.sanotechnik.com)

SANOTECHNIK Maurod s.r.o.  
SLOWAKIA+CZECHIA

Sládkovičova 69

SK-953 01 Zlaté Moravce

Tel.: +421/376 426 245

Fax : +421/376 426 246

[maurod@maurod.sk](mailto:maurod@maurod.sk)

[www.sanotechnik.com](http://www.sanotechnik.com)

FORMATIC Ltd.  
BULGARIA

3, Georgi Benev St.

BG-4003 Plovdiv

P.O. BOX 85

Tel.: +359 32/9611 01

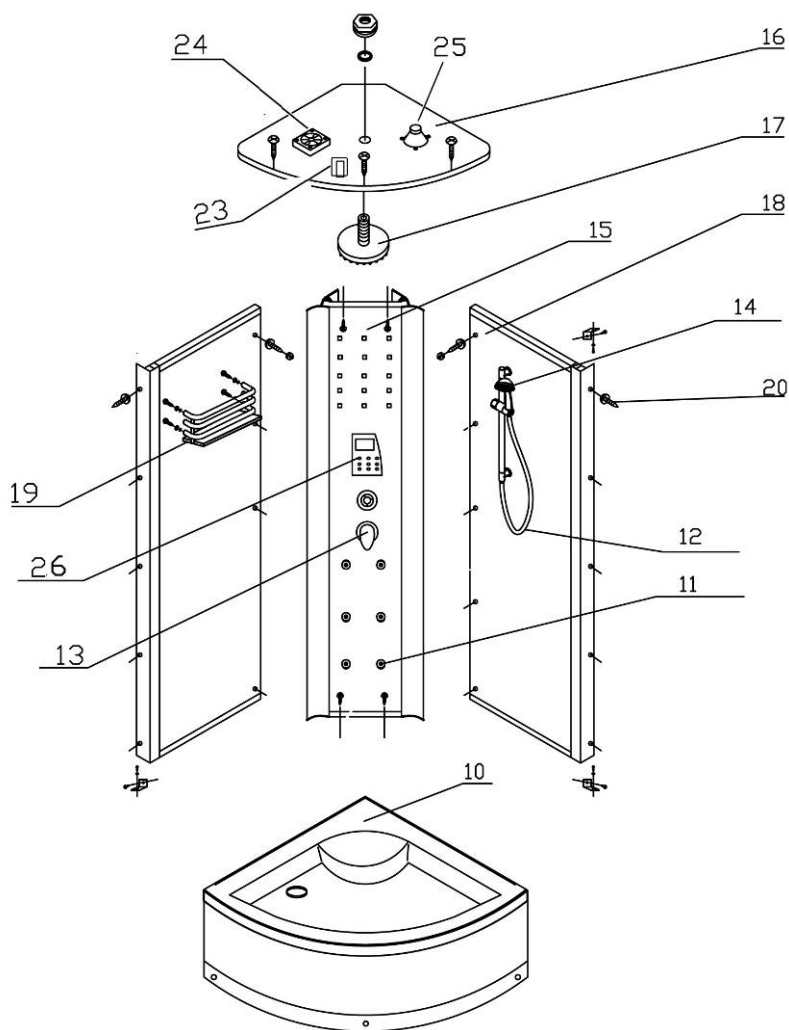
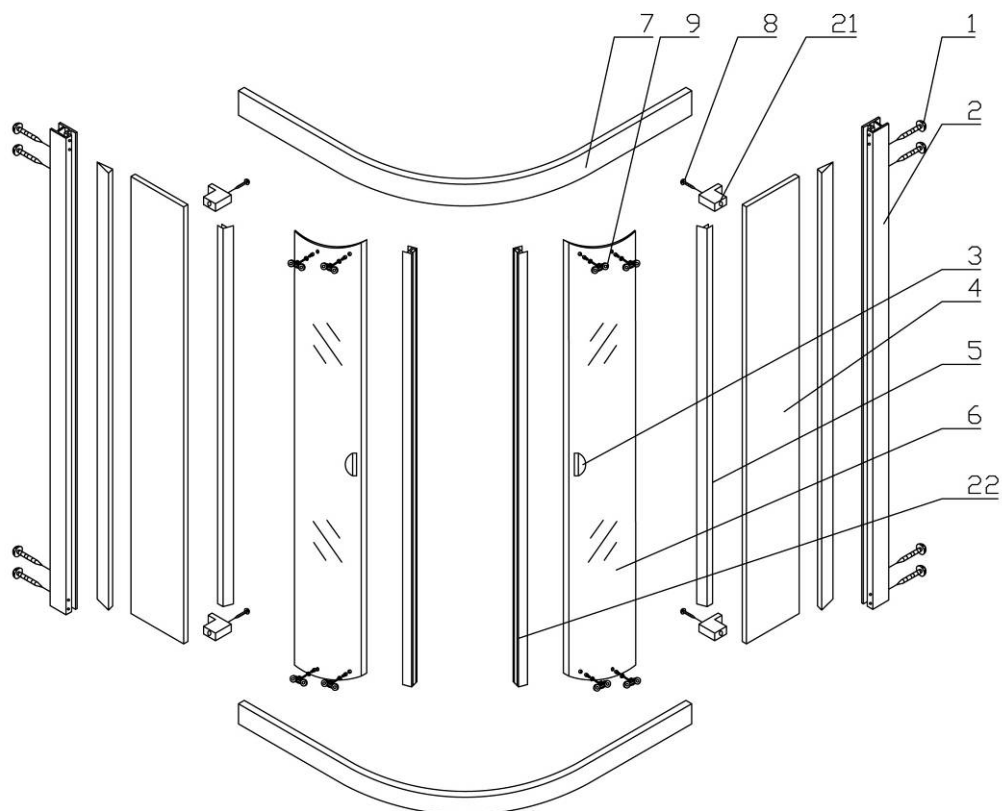
Fax: +359 32/9611 02





[dimana.pappas@mail.com](mailto:dimana.pappas@mail.com)

# SANOTECHNIK®

INTERNATIONAL

**Packliste – Packing list - A csomag tartalma – Seznam ČÁSTÍ BALENÍ - COMPONENTE – Lista sestavnih delov - Lista sastavnih djelova**



<b>Packing1</b> 	2,4,5,6,22
<b>Packing2</b> 	11,13,15,26
<b>Packing3</b> 	18
<b>Packing3</b> 	1,3,7,8,9,10,12, 14,16,17,, 19, 20,21,23,24,25

		Deutsch	English	Magyar	Czech	Romanian	Slovensko	Hrvatski	Slovensky
1	14	Befestigungs-schrauben	Connection screws	Csavar	spojovací šrouby	Suruburi de fixare	Vijaki za pritrdjevanje	Vijci za učvršćivanje	Spojovacie skrutky
2	2	Wand Profile	Wall profiles	Profil	spojovací lišta pro pevnou část koutu	Profile	Profili	Profil	Profil-spojovacia lišta pre pevnú časť kúti
3	2	Griffe	Pair of handels	Fogantyú	úchytky	Manere	Ročaji	Rukohvati	Úchytky
4	2	Glasfixteile	Fix glass	Fix üvegfal	pevná část koutu	Usa fixa	Stekleni fiksni panel	Stakleni fiksni panel	Pevná část kútu
5	2	Dichtleisten	Anti-water plastic strips	Szigetelés	plastový těsnící pásek	Chedere	Tesnila	Brtvilo	Tesnenie - plastový tesniaci pásik
6	2	Schiebetüren	Sliding doors	Tolóajtó	posuvné dveře	Usi culisante	Drсна vrata	Klizna vrata	Posuvné dvere
7	1	Einführungsschienen	Bend rails	U-profil	profily pro pojezdy	Profile de glisare	U-profil	U-profil	U - profily
8	4	Schrauben	Fix screws	Csavar	spojovací šrouby	Capace ornament	Vijaki	Vijci	Spojovacie skrutky
9	8	Rollen	Sliding wheel	Görgök	kloečka	role	Kolesca	Kotačićil	Koliečka
10	1	Brausetasse	Shower tray	zuhanytálca	sprchová vanička	Cadita dus	tuš kad	tuš kada	Sprchová vanička
11	6	Düsen	Jets	fúvókák	trysky	Duze	šobe	dizne	Trysky
12	1	Brauseschlauch	Shower hose	zuhanygégecső	sprchová hadice	Furtun dus	tuš cev	tuš cijev	Sprchovacia hadica
13	1	Armatur	Faucet	csapterlep	armatura	Baterie	armatura	miješalica	Batéria
14	1	Handbrause	Hand shower	kézi zuhanyfej	ruční sprcha	Dispensor	tuš ročka	tuš ručka	Ručná sprcha
15	1	Massagepaneel	Panel	hátfal	zadní stěna	Partea din spate	hrbtni panel	zadnja panel	Zadná stena
16	1	Dach	Top cover	tető	střecha	Capac	pokrov	krov	Strecha
17	1	Kopfbrause	Head shower	fejzuhany	sprcha hlavy	Cap dispensor dus	naglavni tuš	tuš iznad glave	Hlava sprchy
18	1	Rückwand	back wall	oldalfal	boční stěna	Perete lateral	stranski panel	panel sa strane	Bočná stena
19	1	Ablage	Shelf	Polc	polička	Poliță	Polička	Polica	Odkladací priestor
20	12	Schrauben	Fix screws	Csavar	spojovací šrouby	Capace ornament	Vijaki	Vijci	Spojovacie skrutky
21	4	Plastikhalter	Plastics	Műanyag	tartó	plastický	dr	ák	Plastové držiaky
22	2	Magnetdichtung	Magnetic strip	Mágnescsík	magnetické lišty	Garnitură magnetică	Magnet. tesnilo	Magnet. Tesnilo	Magnetické tesnenie
23	1	Licht	light	világítás	osvětlení	Iluminare	Luč	Svjetlo	Svetlo
24	1	Ventilator	Ventilator	rádió	rádio	Radio	Radio	Radio	Rádio
25	1	Lautsprecher	Koudspeaker	ventilátor	ventilátor	Ventilator	Ventilator	Ventilator	Ventilátor
26	1	Bedienelement	Control panel	Kezelő panel	kontrolní panel	Panou de comanda	Kontrolni elem.	Kontrolni elem.	Kontrolný element

## INHALTSVERZEICHNIS :

### MONTAGE UND BEDIENUNGSANLEITUNG Seite

1) Vorwort .....	2
2) Montage .....	2
3) Technische Daten .....	3
4) Wasser-u.Elektroinstallation .....	3
5) Garantiebestimmungen .....	3
6) Anschluss-Pläne Elektro/Wasser.....	4
7) Bedienelement Radio .....	5
8) Betriebsanleitung zu Bedienelement .....	5

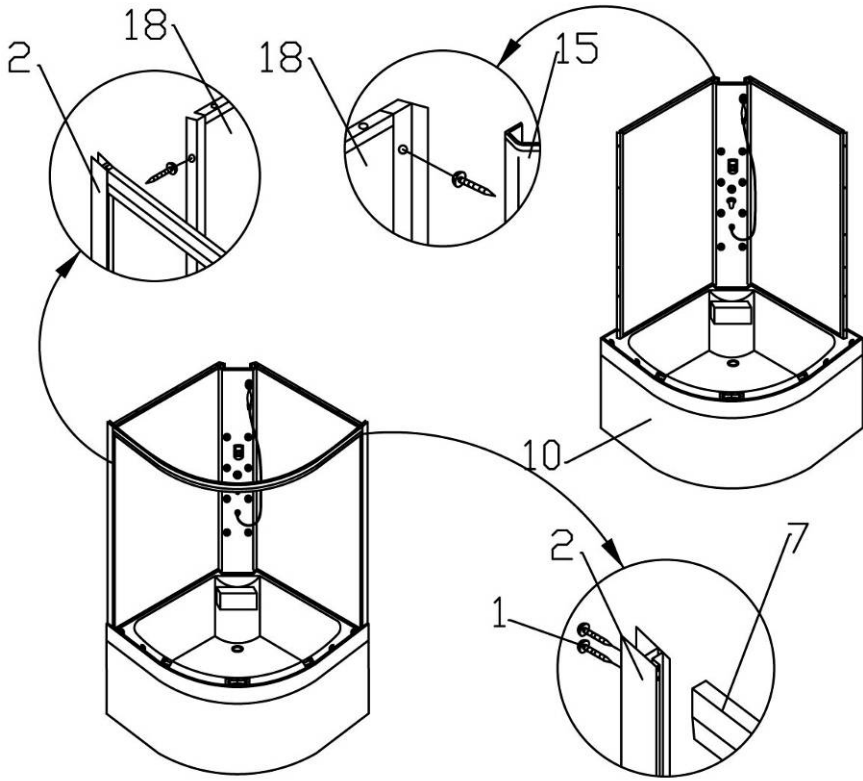
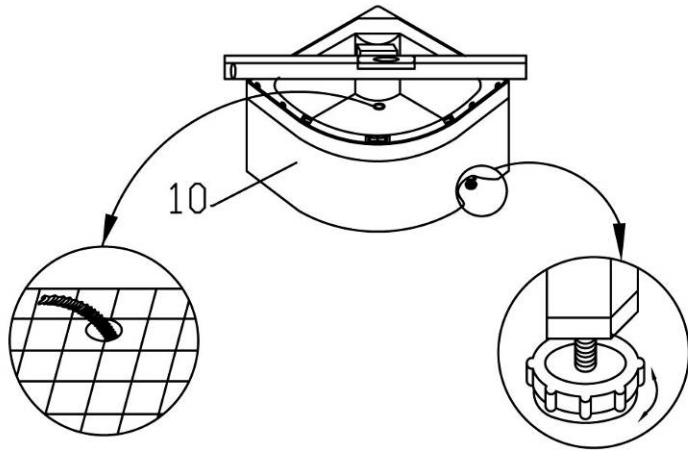
1. Stellen Sie die Brausetasse (10) waagrecht ausgerichtet auf. Installieren Sie das Abflussrohr.
2. Verschrauben Sie das Massagepaneel (15) mit den 2 Rückwänden (18) und stellen Sie die 3 Teile auf die Brausetasse (10).
3. Verschrauben Sie nun die Wandprofile (2) mit den Führungsschienen (7), beachten Sie dass die gewölbte Nut bei der oberen Führungsschiene nach unten schaut bzw. bei der unteren Führungsschiene nach oben schaut.
4. Stellen Sie den Aluminiumrahmen (2/7) auf die Brausetasse (10) und verschrauben Sie es mit den Rückwänden (18).
5. Schieben Sie die Glasfixteile (4) in Wandprofile (2) und fixieren Sie diese mit dem Plastikhaltern (21) links und rechts.
6. Montieren Sie die Griffe (3) und Rollen (9) oben in den Schiebetüren (6) und hängen Sie die Türen oben in die Führungsschiene (7), montieren Sie erst danach die Rollen unten in den Schiebetüren und stecken Sie die Magnettichtungen bzw. Dichtleisten auf die Schiebetüren.
7. Richten Sie das Dach (16) auf der kabine aus und verschrauben Sie es mit den Rückwänden (18) bzw. mit der oberen Führungsschiene (zwischen den 2 Türstoppfern).
8. Montieren Sie die Ablage (19), die Handbrause (14) auf den Rückwänden (18).
9. Verschrauben Sie nun die Rückwände (18) mit der Brausetasse (10) und Kontrollieren Sie ob alle schrauben festgezigen sind.
10. Führen Sie eine Dichtheitsprobe durch, sollten Undichtheiten auftreten (Maßtoleranzen) müssen diese mit Silikon abgedichtet werden.

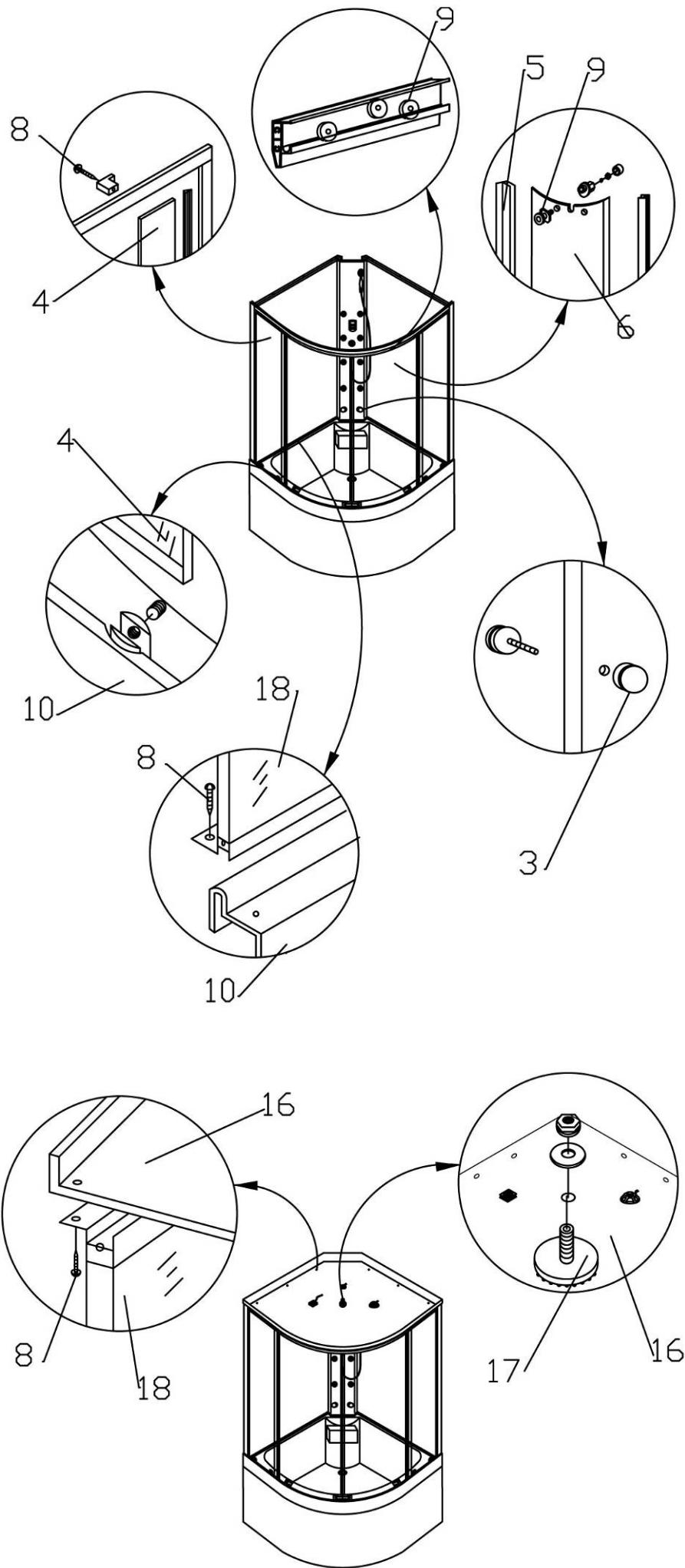
## DEUTSCH – DEUTSCH – DEUTSCH – DEUTSCH – DEUTSCH – DEUTSCH

### Vorwort

- 1 Bevor Sie die Duschkabine auspacken überprüfen Sie die Verpackung auf eventuelle Schäden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt. Vor der Montage sind auch alle Teile auf Schäden und auf Vollständigkeit zu überprüfen. Bei Problemen kontaktieren Sie den Verkäufer bzw. uns zeitgerecht und Sie werden eine zufriedenstellende Antwort bekommen.
- 2 Für die Montage ist folgendes Werkzeug erforderlich: Bohrmaschine, Kreuzschraubenzieher, Wasserwaage, Maßband, Stift, Ringgabelschlüssel.
- 3 Bei geprägtem Glas oder Milchglas ist zu beachten, dass die glatte Seite nach Innen montiert wird.
- 4 Es wird jede Duschkabine werkseitig zu Testzwecken montiert, angeschlossen, getestet und wieder verpackt.
- 5 Die Brausetasse aufstellen und mittels verstellbarer Füße, so einstellen, dass kein Wasser in der Brausetasse bleibt. ACHTUNG: unbedingt testen. Spätere Reklamationen sind ausgeschlossen.
- 6 Die Montage darf nur durch autoritäre Fachfirmen (z.B. Installateur) durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. (Siehe auch Hinweis für Anschluss von Wasser und Strom)
- 7 Es ist die beiliegende Aufbauanleitung einzuhalten, sowie müssen alle Teile zusätzlich gegeneinander mit Sanitärsilikon abgedichtet werden (Silikon Dichtheitsprobe). Weiters müssen alle Schrauben, Schlauchklemmen, usw. auf ihre Festigkeit und Dichtheit überprüft werden. Es könnte sich durch den Transport etwas gelockert haben.

**Montage ACHTUNG!!!** Bitte beachten Sie das die vorgebohrten Löcher nicht unbedingt etwas mit der Montage der Teile zu tun haben müssen. Die bereits vorhandenen Löcher sind produktionsbedingt eingebracht. Alle Teile sind gemäß nachfolgender Montageanleitung miteinander zu verschrauben, wobei die Löcher hierfür mittels Stahlbohrer gebohrt werden müssen. Gegebenfalls können bei Passgenauigkeit die vorhandenen Bohrungen mitbenutzt werden.





# INSTALLATIONS – WARTUNGS – GARANTIE – SICHERHEITS – UND NUTZUNGS BESTIMMUNGEN FÜR FERTIGDUSCHEN (ALLE MODELLE)

## 1. WASSERINSTALLATION:

(Bauseits) Der Anschluss darf nur von einem behördlich konzessionierten Installationsunternehmen durchgeführt werden. Die Installationsvorschriften der örtlichen Wasserversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen der DIN 1988 sind strengstens zu beachten. Für den Abwasseranschluss ist ein Geruchsverschluss vorzusehen. ACHTUNG: Keine Starren Rohrverbindungen zwischen Fertigdusche und Wasserleitung – Bruchgefahr !!! Diese Leitung muss durch einen Rohrunterbrecher Bauart A2 nach DIN 1988 gesichert sein. Die Anschlüsse müssen flexibel sein, sodass eine ungehinderte Wartung oder Service jederzeit möglich ist. Die Wassertemperatur des Wassers, welches über die Armaturen und Brausen einfließt darf max. 60°C betragen. Der Wasserdruck darf max. 4 bar betragen. Generell sind für die Wasserinstallation alle gesetzlichen Vorschriften einzuhalten.

## 2. WASSERABLAUF: (Bauseits) ∅ 40mm (∅ 50mm)

Es muss ein flexibles-ausziehbares Zwischenstück (mit 50 cm) zwischen Siphon und Kanalanschluss verlegt werden, sodass ein wegschieben bei Wartung oder Service möglich ist.

## 3. GARANTIEBESTIMMUNGEN:

Die Garantiezeit besteht während der gesetzlich vorgeschrieben Zeit ab Kaufdatum. Dieses muss anhand eines Kassazettel oder eines Zahlungsbeleges – der Name des Händlers und das Verkaufsdatum – aufscheinen. Kundendienste für das Verkaufsgebiet Österreich: Es werden nur schriftlich gemeldete Kunden-Dienstaufträge, wie z. B. für Garantiesätze durchgeführt, bzw. angenommen, wenn hierzu eine schriftliche Meldung mit nachweislichem Kaufbeleg (Kassabeleg, ...) beim Kundendienst vorliegt. Die Garantie bezieht sich auf Reparaturen und Austausch von Bauteilen des Gerätes, die von der Firma SANOTECHNIK anerkannt werden müssen. Die Interventionsgebühr geht zu Lasten des Kunden, die direkt an den Kundendienst zu entrichten ist. Nicht jedoch auf Ein- und Ausbau, sowie alle weiteren Folgekosten, diese sind ausgeschlossen. Betriebsgeräusche berechtigen nicht zur Mängelrüge. Von der Garantie ausgenommen sind defekte Teile, deren Fehler auf Nachlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch, gebrauchsbedingte Abnutzung, fehlerhafte Installation, Wartung durch unbefugtes Personal, Transportschäden zurückzuführen sind, wie z. B. Sicherungen, dekorative Elemente usw. Durch mangelhafte Einhaltung der Bedienungsanleitung lehnt der Hersteller jegliche direkte und indirekte Haftung auf Personen- oder Sachschäden ab. Durch indirekte Schäden, w. z. B. Folgeschäden durch mangelnden Gebrauch oder allfällige Entfernung haftet der Hersteller nicht. Bei Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit, werden die ausgetauschten Teile, der Arbeitsaufwand und die Fahrtspesen – nach den geltenden Sätzen – in Rechnung gestellt. Die aktuellen Spesensätze können Sie beim Kundendienst erfragen.

## 4. NUTZUNGSBESTIMMUNGEN und PFLEGE:

Die Fertigduschkabine ist immer sauber zu halten um bakterielle Verunreinigungen zu vermeiden. Verwenden Sie nur milde, biologische Reinigungsmittel. Reinigen Sie immer mit einem weichen Tuch nach.

### **ACHTUNG!---ACHTUNG!---ACHTUNG!**

Die Fertigduschkabine ist vor fixen Einbau nochmals sorgfältig auf eventuelle sichtbare Schäden zu überprüfen, inklusive den montierten Komponenten. Das gleiche gilt für die Oberflächenbeschaffenheit der Fertigduschkabine, weiters muss unbedingt ein Probelauf durchgeführt werden.



# INSTALLATIONS – WARTUNGS – GARANTIE – SICHERHEITS – UND NUTZUNGS BESTIMMUNGEN FÜR FERTIGDUSCHEN (ALLE MODELLE)

## TECHNISCHE DATEN:

Anschluss **220 V / 50 Hz**, Steuerung **12 V**  
Wasserdruck **1 – 3 bar, max. 60° WW, max. 9° DH**

### 1. WASSERINSTALLATION:

(Bauseits) Der Anschluss darf nur von einem behördlich konzessionierten Installationsunternehmen durchgeführt werden. Die Installationsvorschriften der örtlichen Wasserversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen der DIN 1988 sind strengstens zu beachten. Für den Abwasseranschluss ist ein Geruchsverschluss vorzusehen.

**ACHTUNG:** Keine starren Rohrverbindungen zwischen Fertigdusche und Wasserleitung – Bruchgefahr !!! Diese Leitung muss durch einen Rohrunterbrecher Bauart A2 nach DIN 1988 gesichert sein. Die Anschlüsse müssen flexibel sein, sodass eine ungehinderte Wartung oder Service jederzeit möglich ist.

Die Wassertemperatur des Wassers, welches über die Armaturen und Brausen einfließt darf max. 60°C betragen. Der Wasserdruck darf max. 4 bar betragen.

Generell sind für die Wasserinstallation alle gesetzlichen Vorschriften einzuhalten.

### 2. WASSERABLAUF: (Bauseits) $\varnothing$ 40mm ( $\varnothing$ 50mm)

Es muss ein flexibles-ausziehbares Zwischenstück (mit 50 cm) zwischen Siphon und Kanalanschluss verlegt werden, sodass ein wegschieben bei Wartung oder Service möglich ist.

### 3. ELEKTROINSTALLATION: (Bauseits) Der elektronische Anschluss darf nur von einem behördlich konzessionierten Elektroinstallationsunternehmen durchgeführt werden. Die Installationsvorschriften der örtlichen Energieversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen der DIN 57100 bzw.

VDE 0100 Teil 701 sind strengstens zu beachten. Die Zuleitung (Mantelleitung H05VV-f3G2,5 YMM-J 3x2,5mm<sup>2</sup> bis 3500 Watt) muss über einen Fehlerstromschutzschalter (mindestens 25 A 230/400 V ~ Auslösenennstrom I<sub>n</sub> = 0.03 A ) geführt werden und mit einem Sicherungsautomaten I<sub>N</sub> = 16 A oder 25 A U-Type (in Österreich : I<sub>N</sub> = 13 A oder 16 A C-Type) abgesichert werden.

Ebenso muss dieser Stromkreis mit einem allpoligen Schalter mit mind. 3 mm Kontaktöffnungsweite abschaltbar sein. (muss im Schutzbereich 3 liegen) die Potentialausgleichsleitung (mindestens 4 mm<sup>2</sup> Kupfer) ist an den dafür vorgesehenen Stellen anzuschließen. Schaltplan liegt bei.

### 4. GARANTIEBESTIMMUNGEN:

Die Garantiezeit besteht während der gesetzlich vorgeschrieben Zeit ab Kaufdatum. Dieses muss anhand eines Kassazettel oder eines Zahlungsbeleges – der Name des Händlers und das Verkaufsdatum – aufscheinen.

Kundendienste für das Verkaufsgebiet Österreich: Es werden nur schriftlich gemeldete Kunden-Dienstaufträge, wie z. B. für Garantiesätze durchgeführt, bzw. angenommen, wenn hierzu eine schriftliche Meldung mit nachweislichem Kaufbeleg (Kassabeleg, ...) beim Kundendienst vorliegt.

Die Garantie bezieht sich auf Reparaturen und Austausch von Bauteilen des Gerätes, die von der Firma SANOTECHNIK anerkannt werden müssen. Die Interventionsgebühr geht zu Lasten des Kunden, die direkt an den Kundendienst zu entrichten ist. Nicht jedoch auf Ein- und Ausbau-, sowie alle weiteren Folgekosten, diese sind ausgeschlossen. Betriebsgeräusche berechtigen nicht zur Mängelrüge.

Von der Garantie ausgenommen sind defekte Teile, deren Fehler auf Nachlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch, gebrauchsbedingte Abnutzung, fehlerhafte Installation, Wartung durch unbefugtes Personal, Transportschäden zurückzuführen sind, wie z. B. Sicherungen, dekorative Elemente usw.

Durch mangelhafte Einhaltung der Bedienungsanleitung lehnt der Hersteller jegliche direkte und indirekte Haftung auf Personen- oder Sachschäden ab.

Durch indirekte Schäden, w. z. B. Folgeschäden durch mangelnden Gebrauch oder allfällige Entfernung haftet der Hersteller nicht.

Bei Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit, werden die ausgetauschten Teile, der Arbeitsaufwand und die Fahrtspesen – nach den geltenden Sätzen – in Rechnung gestellt. Die aktuellen Spesensätze können Sie beim Kundendienst erfragen.

### 5. NUTZUNGSBESTIMMUNGEN und PFLEGE:

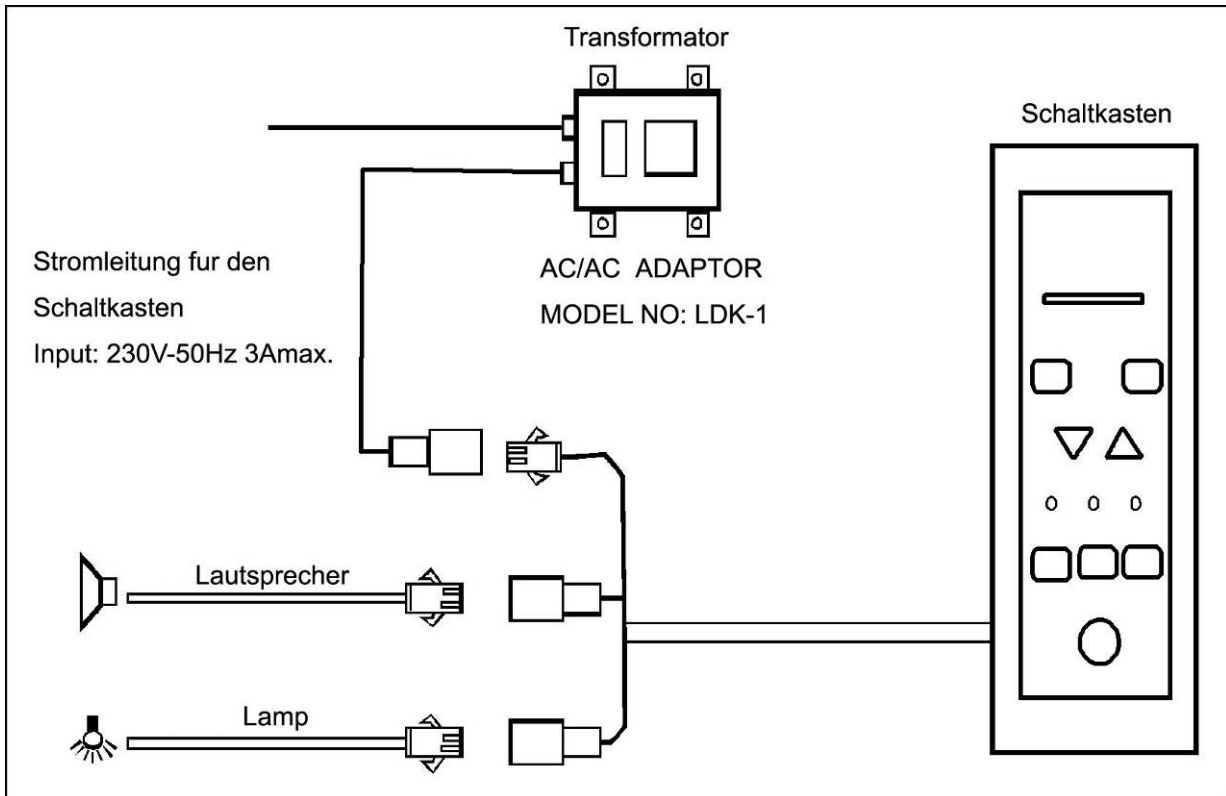
Die Fertigduschkabine ist immer sauber zu halten um bakterielle Verunreinigungen zu vermeiden. Verwenden Sie nur milde,

biologische Reinigungsmittel. Reinigen Sie immer mit einem weichen Tuch nach.

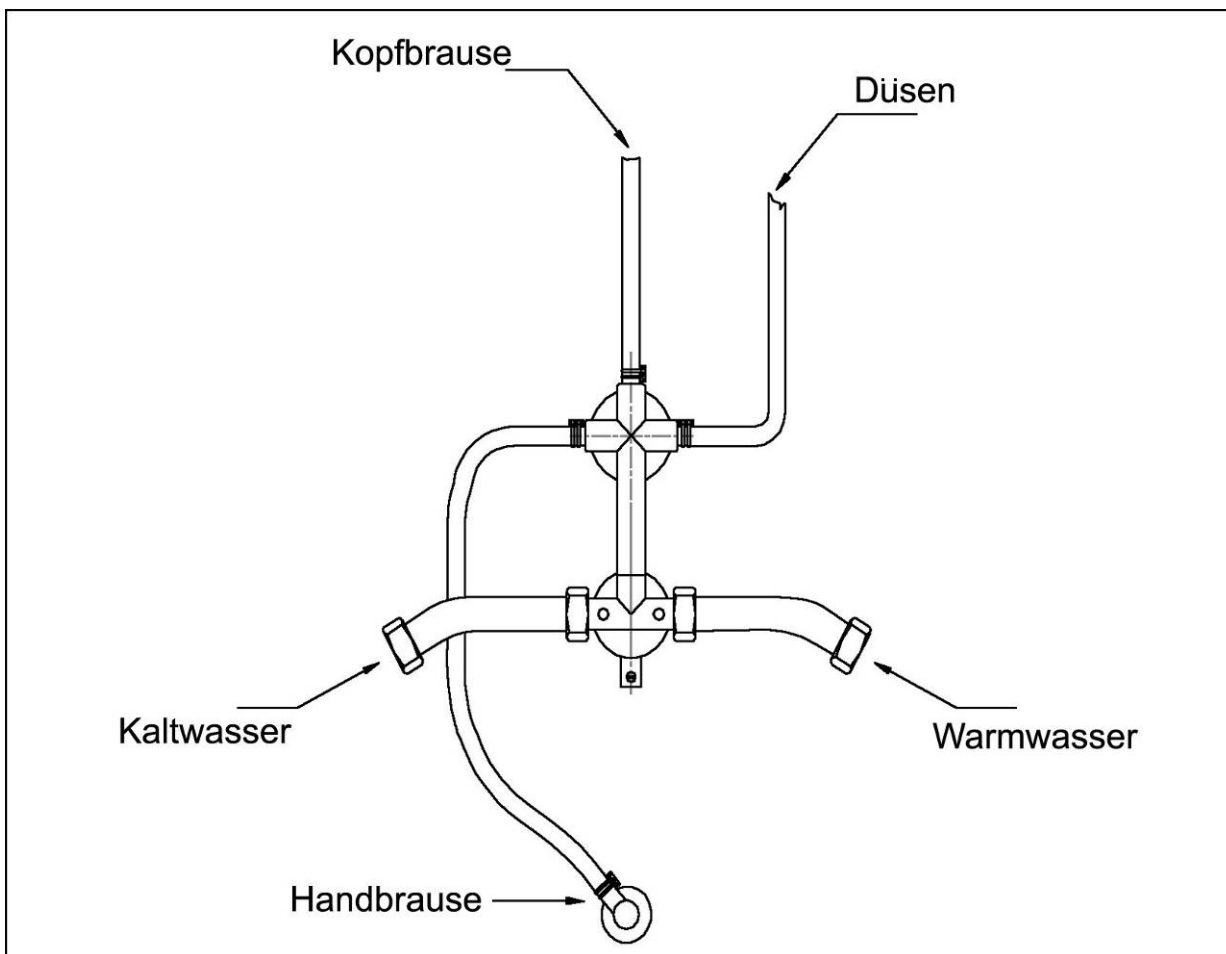
### **ACHTUNG!--ACHTUNG!--ACHTUNG!**

Die Fertigduschkabine ist vor fixen Einbau nochmals sorgfältig auf eventuelle sichtbare Schäden zu überprüfen, inklusive den montierten Komponenten. Das gleiche gilt für die Oberflächenbeschaffenheit der Fertigduschkabine, weiters muss unbedingt ein Probelauf durchgeführt werden.

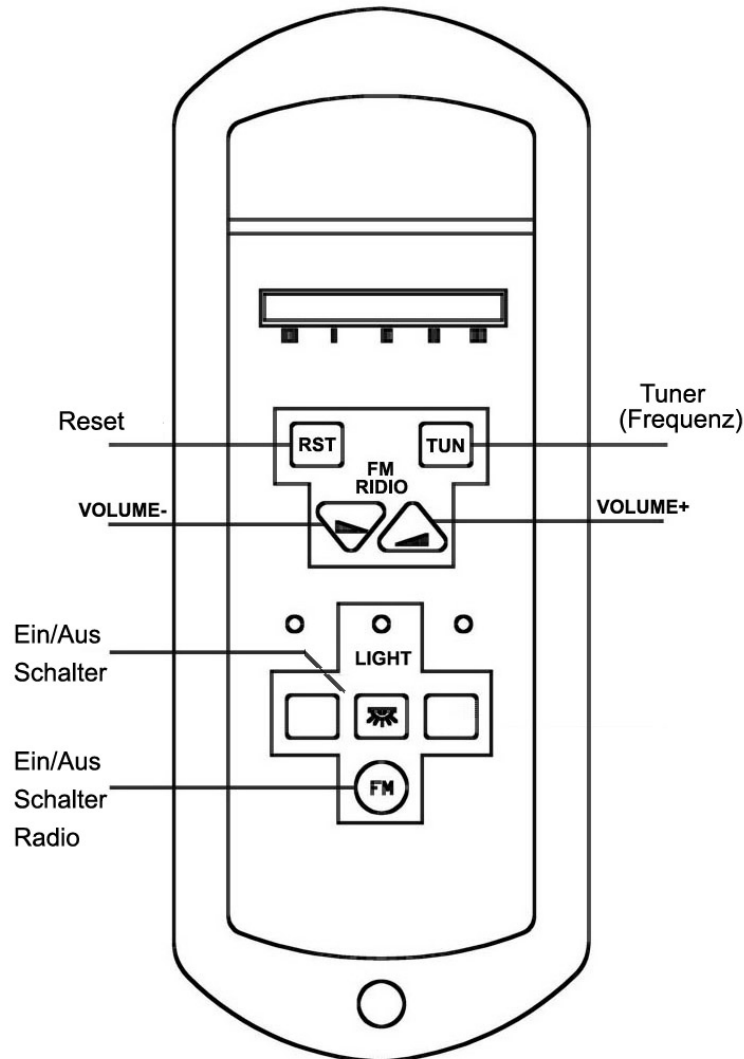
## Anschlüsse Elektronik



## Anschlüsse Wasserleitung



### Bedienelement Radio:



### BEDIENUNGSANLEITUNG für Radio:

- 1) Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch
- 2) Stecken Sie das Gerät fachgerecht ein
- 3) Drücken Sie den EIN/AUS Schalter. Die Anzeige leuchtet nun und ist funktionstüchtig. Um wieder auszu-  
zuschalten , drücken Sie denselben Schalter nochmals.
- 4) Drücken Sie den EIN/AUS Schalter für das Radio. Wenn das Anzeigelicht leuchtet, drücken Sie auf den  
Frequenz-Schalter (Tune). Das Radio sucht automatisch von der niedrigsten Frequenz (88MHz) bis  
zur höchsten Frequenz (108,8MHz). Wenn Sie den RESET Schalter betätigen wechseln Sie zur niedrigsten  
Frequenz, bei nochmaligem Drücken wechseln Sie wieder zur höchsten Frequenz.
- 5) Um die Lautstärke zu regeln , bedienen Sie den jeweiligen Schalter „Volumen +/-“.

### Sicherheitshinweise:

- Das Bedienelement für das Radio sollte von einer qualifizierten Person durchgeführt werden (Elektriker)
- Technische Daten: 230 V., 50 Hz
- Bitte schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch stets ab.
- Die Gebrauchsanweisung soll vom Benutzer genau befolgt werden.
- **WICHTIG:** OHNE der Originalrechnung vom Händler gibt es KEINE Garantie! Es müssen auch alle  
elektronischen Anschlüsse fachgerecht durchgeführt werden. Im Schadensfall wird keine Haftung  
übernommen.

**DIRECTORY :**

<u>MOUNTING AND USING INSTRUCTIONS</u>	PAGE
1) Introduction .....	2
2) Mounting .....	2
3) Water – and Electricity .....	3
4) Plans.....	3
5) Radio .....	4
6) Instruction Radio .....	4

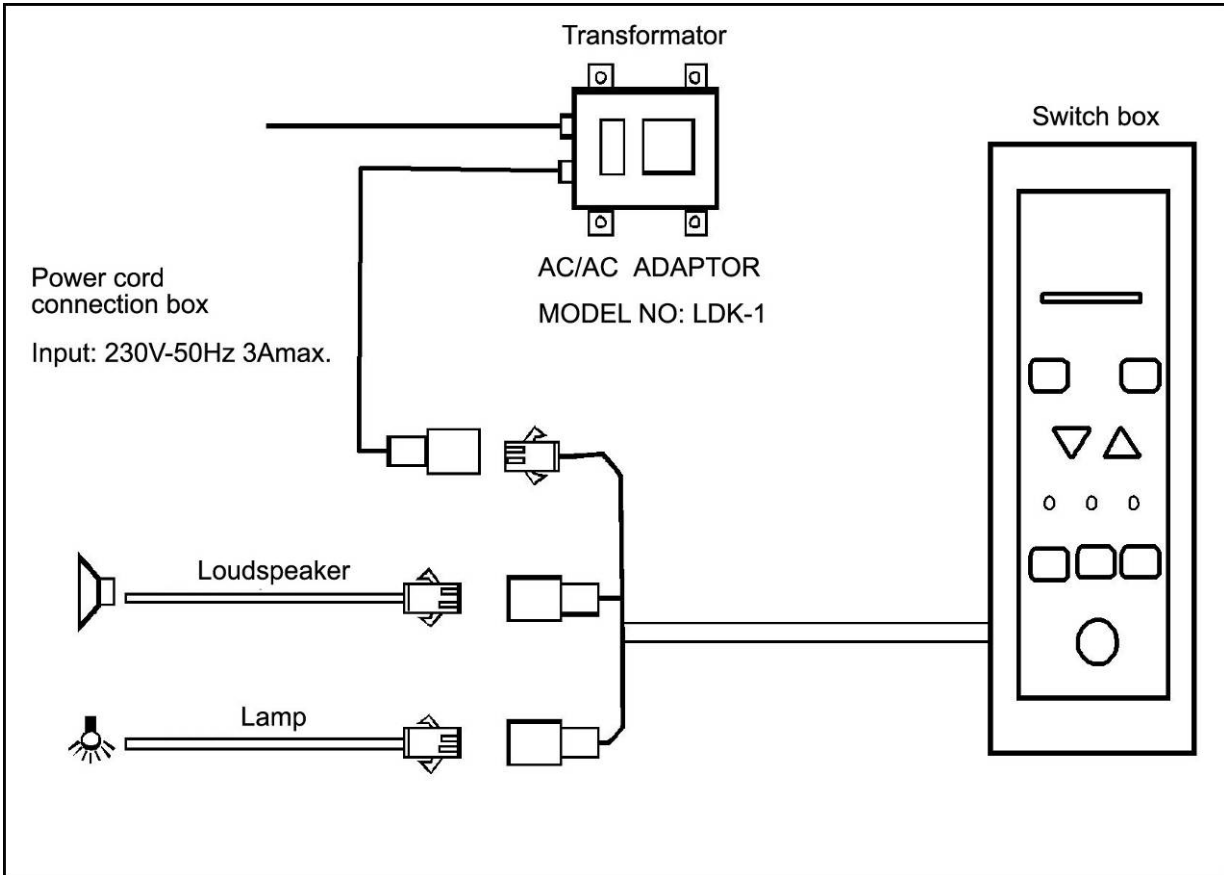
## Mounting Preparation

- 1 After opening the case, read this introduction carefully, check all the packed parts, examine the shower cabinet for shipping damage. If there is any problem, please contact the local seller or our company directly in time. You will get a satisfactory answer.
- 2 Necessary tools: drilling machine, stone drill ( $\varnothing = 6\text{mm}$ ), crosstip screwdriver, water-level, meter stick, pencil.
- 3 With structured or imprinted glass make sure that the smooth side of the glass faces the inner side.
- 4 It is installed each shower cubicle work-page for test purposes, connects, tests and packs again.
- 5 The douche cup positions and by means of adjustable feet, puts in a way, that no water remains in the douche cup. RESPECT: necessarily test. Later complaints are impossible.
- 6 The montage can become implemented only through authoritarian compartment companies (for example plumber), otherwise the guarantee goes out. see also hint for connection of water and stream,
- 7 It is the enclosed construction instruction to be paused, as well as all parts must be sealed with sanitary silicone (silicone denseness test) additionally against each other. All screws, tube clamps, etc. its solidity and denseness is checked. Something been able to relax through the transportation.

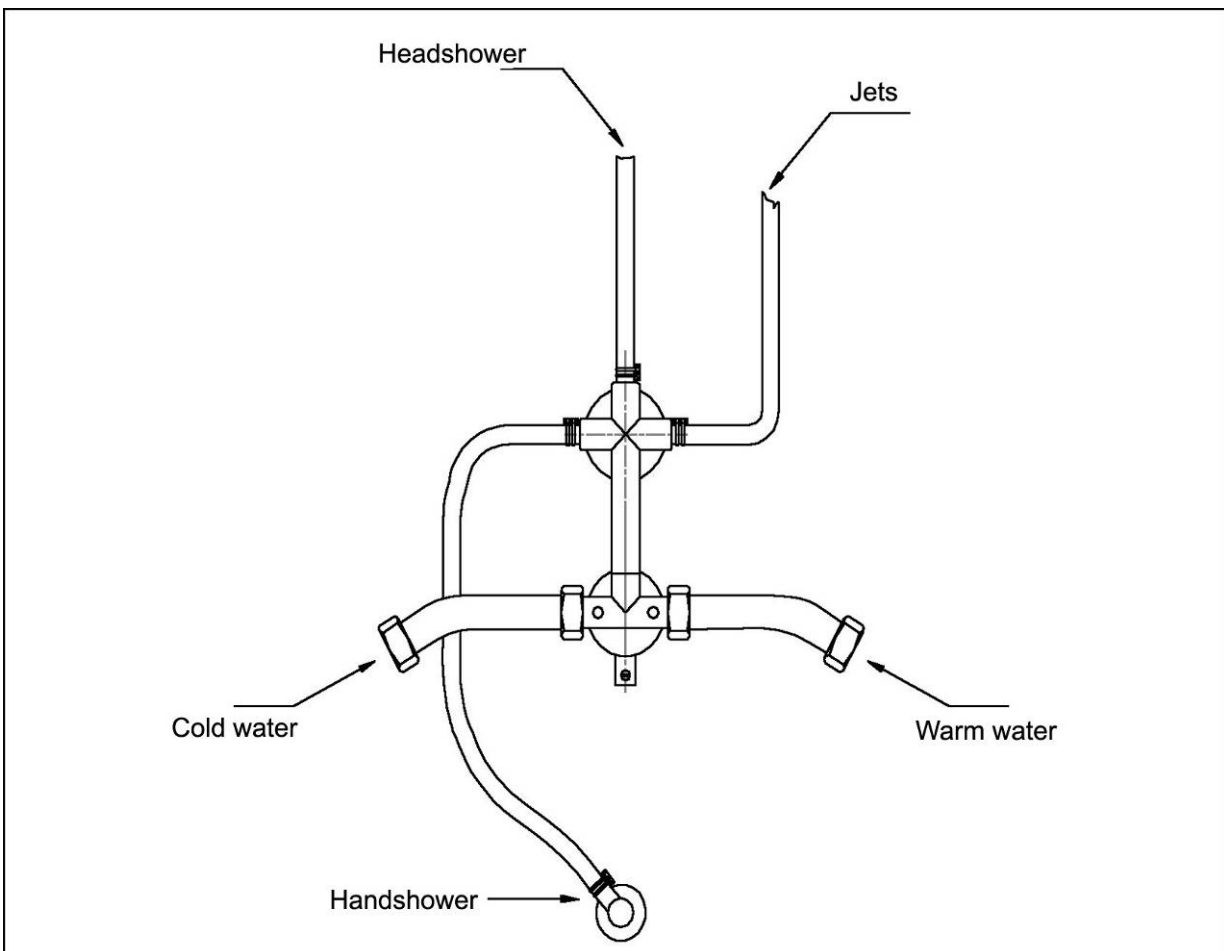
## Mounting

See by the german language (DEUTSCH)

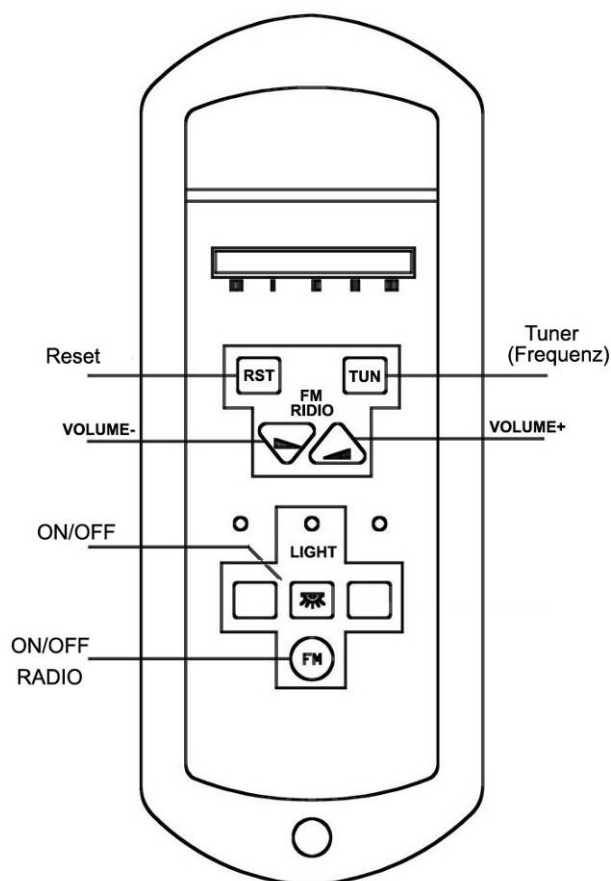
## Electrical connections



## Water connections



## Remote control Radio



## Users Manual for Controller of computer Shower Bath

### Please read the manual carefully before use

1. Plug it in
2. Press the "switch" key to switch on the control power supply
3. press the "floodlight" key, the indicator will light and the floodlight will work. Repress to turn off
4. Press the "fan" key, the indicator will light and the fan will start to work. Repress to turn off the fan
5. Press the "radio" key to turn on the FM radio, and the indicator will light. Then press the "tune" key, the radio will make automatic tuning from the low frequency end to the high frequency end. When it searches any radio, it will stop at that frequency band. When it searches to the high end (108,8MHz)
6. You should press the "reset" key to turn it to be the low end (88MHz). Then press the "tune" key, the radio will begin to make automatic tuning from the low end to the high end again: repress the "radio" key to turn off the radio.
7. Press the "Volume up or down" key to adjust the volume and the level indicators changes accordingly.
8. press "switch" key after use to power it off.

### Safety Guideless:

1. the computer panel should be installed by the qualified instruction person
2. the electrical parameters of the product should conform to the relevant national standards.
3. the voltage of the power supply is AC 230+/-10%
4. please power off the control after each use . Unplug it when it will not be used for a long time.
5. the leakage protection device must protection device must be provided by the user.

**NOTE: Without the permission of the manufacturer. The controller will not be guaranteed for any Damage resulting from the alteration of circuit or connection of electrical equipments.**

## TARTALOMJEGYZÉK:

<u>SZERELÉSI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</u>	Oldal
1) A csomag tartalma.....	2
2) Előkészületek .....	3
3) A szerelés lépései .....	3
4) Műszaki adatok .....	4
5) Elektromos bekötés .....	4
6) Vízbekötés .....	4
7) Garancia .....	4
8) Kapcsolási rajzok.....	5
9) Kezelőpanel a rádióhoz .....	5
10) Használati útmutató a rádióhoz.....	5



## Előkészületek

1 Kérjük, hogy a csomag felbontása után, még az összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy valamennyi rész/alkatrész hiánytalanul és sértetlenül megtalálható a csomagban. (Külön figyelmet szenteljen az üveg részeknek!) Bármilyen hiány vagy sérülés esetén időben értesítse viszonteladóját vagy a Sanotechnik Kft-t. Utólagos reklamációt nem fogadunk el.

2 Az összeszereléshez a következő eszközök szükségesek: fúrógép, betonfúró ( $\varnothing$  6 mm), csillagsavarhúzó, vízmérték, mérőszalag, ceruza.

3 Mintás vagy tejüvegnél ügyeljen arra, hogy a sima oldal kerüljön belülré.

4 Kérjük, hogy a csomag felbontása után, még az összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy valamennyi rész/alkatrész hiánytalanul és sértetlenül megtalálható a csomagban. (Külön figyelmet szenteljen az üveg részeknek!) Bármilyen hiány vagy sérülés esetén időben értesítse viszonteladóját vagy a Sanotechnik Kft-t. Utólagos reklamációt nem fogadunk el.

5 Állítsa be a zuhanytálcát a későbbi (végleges) helyére, majd az állítható lábak segítségével szintezze ki. Helyes beállítás esetén a zuhanytálcában nem maradhat jelentős mennyiségű víz. FIGYELEM! Mindenképpen PRÓBÁLJA KI! Utólagos reklamációt nem fogadunk el.

6 Az összeszerelést csak cég munkatársai vagy szakképzett szerelők végezhetik. Szakszerűtlen beavatkozás és az útmutató be nem tartása a garancia elvesztését vonja maga után. (Olvassa el a vízbekötési utasításokat is a 3. oldalon!)

7 Ellenőrizze, hogy minden csavart jól meghúzott és az ajtók záródnak, ellenőrizzen továbbá minden csavart, csőbilincset, kábelcsatlakozót, stb. annak szorosságát és tömítettségét illetően, mert a szállítás során meglazulhat valamelyik darab. A kifogástalan tömítettség érdekében az első használat előtt a csatlakozási pontokat kívülről szaniter szilikonnal fugázza ki. A szilikonozás helyeit felhordás előtt tisztítsa meg a szennyeződésektől (víz, por, stb.) és zsírtalanítsa. Használatba vétel előtt győződjön meg róla, hogy a tömítőanyag megszilárdult. A nem megfelelő tömítésből adódó problémák nem képezik reklamáció tárgyát.

8 A kabin beépítése, körbe burkolása csak a vevő/felhasználó saját felelősségére történhet, ha ezzel a későbbi karbantartási, javítási munkákat nem akadályozza.

## Összeszerelés

A pontos szerelés lépéseit kérjük tekintse meg a DEUTSCH nyelven leírtaknál

## A KOMPLETT ZUHANYKABINOK BESZERELÉSI, FELHASZNÁLÁSI, KARBANTARTÁSI, BIZTONSÁGI ÉS GARANCIAFELTÉTELEI

1. **VÍZBEKÖTÉS:** A bekötést csak szakképzett szerelők végezhetik a mindenkor előírtak figyelembevételével. FONTOS: A vízbekötéshez kizárólag flexibilis csövet használjon, a merev csövek eltörhetnek. A vezetéket lássa el csőmegszakítóval, a lefolyó-csatlakozást pedig búzzáróval. Ajánljuk, hogy építsen be vízsűrőt közvetlenül a bejövő vízóra után. Ezzel megvédheti csaptelepeit és háztartási gépeit a fizikai szennyeződések és a vízkő lerakódásától. A víz hőmérséklete a szerelvények miatt nem lehet magasabb 60°C-nál. A víznyomás nem haladhatja meg a 4 bart.

2. **LEFOLYÓ:**  $\varnothing$  40 mm ( $\varnothing$  50 mm)

A szifont és a csatornacsatlakozót egy kb. 50 cm-es flexibilis csővel kösse össze, amely karbantartás vagy javítás esetén eltávolítható.

1 **GARANCIA:** A garancia a törvényileg előírt időtartam alatt, a vásárlás dátumától kezdve áll fenn. A garancia feltétele a kereskedőnévvel és a vásárlás dátumával ellátott számla vagy fizetési igazolás. A garancia olyan javításokra, vagy azon részek/alkatrészek cseréjére vonatkozik, amelyek hibáját a SANOTECHNIK Kft. elismeri. A javítás és csere díjmentes, de az esetleges beépítésből adódó bontási és helyreállítási költségek minden esetben a vevőt/felhasználót terhelik (lásd 2/5 pont). Az üzemhangok nem képeznek garanciális alapot. Nem vonatkozik a garancia azon részekre, amelyek hibája a vevő/felhasználó hanyagságára, nem szakszerűbeszerelésre, használatra, karbantartásra, illetve szállítási sérülésre vezethető vissza. Ilyen elemek pl. a biztosítékok, szűrők, pumpák, díszítőelemek stb. Nem érvényes a garancia közvetett károk esetén, ha a hiba nem a termék gyártási hibájára vezethető vissza, pl.: feszültségingadozások, villámcsapás, korrózió, és általában véve minden olyan ok, amely a víz tulajdonságaiból és az elektromoshidraulikus bekötések minőségéből adódik. A kezelési útmutató be nem tartása miatt a gyártó semmilyen közvetett vagy közvetlen felelősséget nem vállal sem személyi sérülésért, sem vagyoni károkért. A garanciális idő utáni javítások esetén a kicserélt részek/alkatrészek, az elvégzett munka, valamint a kiszállás költsége a vevőt/felhasználót terheli. A mindenkor költségekről cégünkkel érdeklődhethet.

2 **HASZNÁLATI UTASÍTÁS és GONDOZÁS:** A kabint mindig tartsa tisztán az esetleges bakteriális szennyeződés elkerülése végett. Kizárólag karcmentes, nem vegyi tisztítószeret és puha kendőt használjon.

### **FIGYELEM!--- FIGYELEM!--- FIGYELEM!**

A kabin végleges beépítése előtt gondosan ellenőrizze, hogy valamennyi rész/alkatrész és a látható felületek sértetlenek, továbbá mindenképp próbálja ki a kabint működés közben.

# A HIDROMASZÁZS ZUHANYKABINOK BESZERELÉSI, FELHASZNÁLÁSI, KARBANTARTÁSI, BIZTONSÁGI ÉS GARANCIAFELTÉTELEI

- MŰSZAKI ADATOK:** elektromos csatlakozás: 220 V / 50 Hz, gőzfejlesztő teljesítménye: 3 kW, vezérlés: 12 V, víznyomás: 1 – 3 bar, max. 60°C
- ELEKTROMOS BEKÖTÉS:**

Az elektromos bekötést csak szakképzett szerelők végezhetik a mindenkori előírások figyelembevételével. A kabint egy 16A / 220-240V-os biztosítókkal ellátott körbe kell bekötni és egy jól hozzáférhető biztonsági kapcsolóval ellátni. (Javítás esetén az épület elektromos hálózatától szeparálható legyen.)  
A biztonsági, többpólusú kapcsoló érintkező távolsága legalább 3 mm (3-as védelmi fokozat). A feszültségkiegyenlítő vezetékét (legalább 4 mm<sup>2</sup> réz) az erre kialakított pontokra kell kötni. (Lásd a kapcsolási rajzot.)  
A ventilátor kimenetet hátul egy fix légkeringető rendszerre kell kötni egy műanyag (PVC) csővel!
- VÍZBEKÖTÉS:**

A bekötést csak szakképzett szerelők végezhetik a mindenkori előírások figyelembevételével.  
FONTOS: A vízbekötéshez kizárólag flexibilis csövet használjon, a merev csövek eltörhetnek. A vezetékét lássa el egy átmenő golyóscsappal vagy egyéb csapszerelvénnyel (a kabin az épület vízellátó rendszerétől szeparálható legyen), a lefolyó-csatlakozást pedig búzzáróval.  
Ajánljuk, hogy építsen be vízszűrőt közvetlenül a bejövő vízóra után. Ezzel megvédheti csaptelepeit és háztartási gépeit a fizikai szennyeződések és a vízkő lerakódásától.  
A víz hőmérséklete a szerelvények miatt nem lehet magasabb 60°C-nál.
- LEFOLYÓ: Ø 40 mm (Ø 50 mm)**

A szifont és a csatornacsatlakozót egy kb. 50 cm-es flexibilis csővel kösse össze, amely karbantartás vagy javítás esetén eltávolítható.
- HASZNÁLATI UTASÍTÁS és GONDOZÁS:**

A kabint mindig tartsa tisztán az esetleges bakteriális szennyeződés elkerülése végett. Kizárólag karcmentes, nem vegyi tisztítószereket és puha kendőt használjon. A kezelőfelületet kizárólag tiszta vízzel tisztítsa!  
Amennyiben nem használja a készüléket, figyeljen rá, hogy mindig kapcsolja ki.
- GARANCIA:**

A garancia a törvényileg előírt időtartam alatt, a vásárlás dátumától kezdve áll fenn. A garancia feltétele a kereskedő nevével és a vásárlás dátumával ellátott számla vagy fizetési igazolás.

A garancia olyan javításokra, vagy azon részek/alkatrészek cseréjére vonatkozik, amelyek hibáját a SANOTECHNIK Kft. elismeri. A javítás és csere díjmentes, de az esetleges beépítésből adódó bontási és helyreállítási költségek minden esetben a vevőt/felhasználót terhelik (lásd 2/5 pont). Az üzemhangok nem képeznek garanciális alapot. Nem vonatkozik a garancia azon részekre, amelyek hibája a vevő/felhasználó hanyagságára, nem szakszerű beszerelésre, használatra, karbantartásra, illetve szállítási sérülésre vezethető vissza. Ilyen elemek pl. a biztosítékok, szűrők, pumpák, díszítőelemek stb. Nem érvényes a garancia közvetett károk esetén, ha a hiba nem a termék gyártási hibájára vezethető vissza, pl.: feszültségingadozások, villámcsapás, korrózió, és általában véve minden olyan ok, amely a víz tulajdonságaiból és az elektromos-hidraulikus bekötések minőségéből adódik.

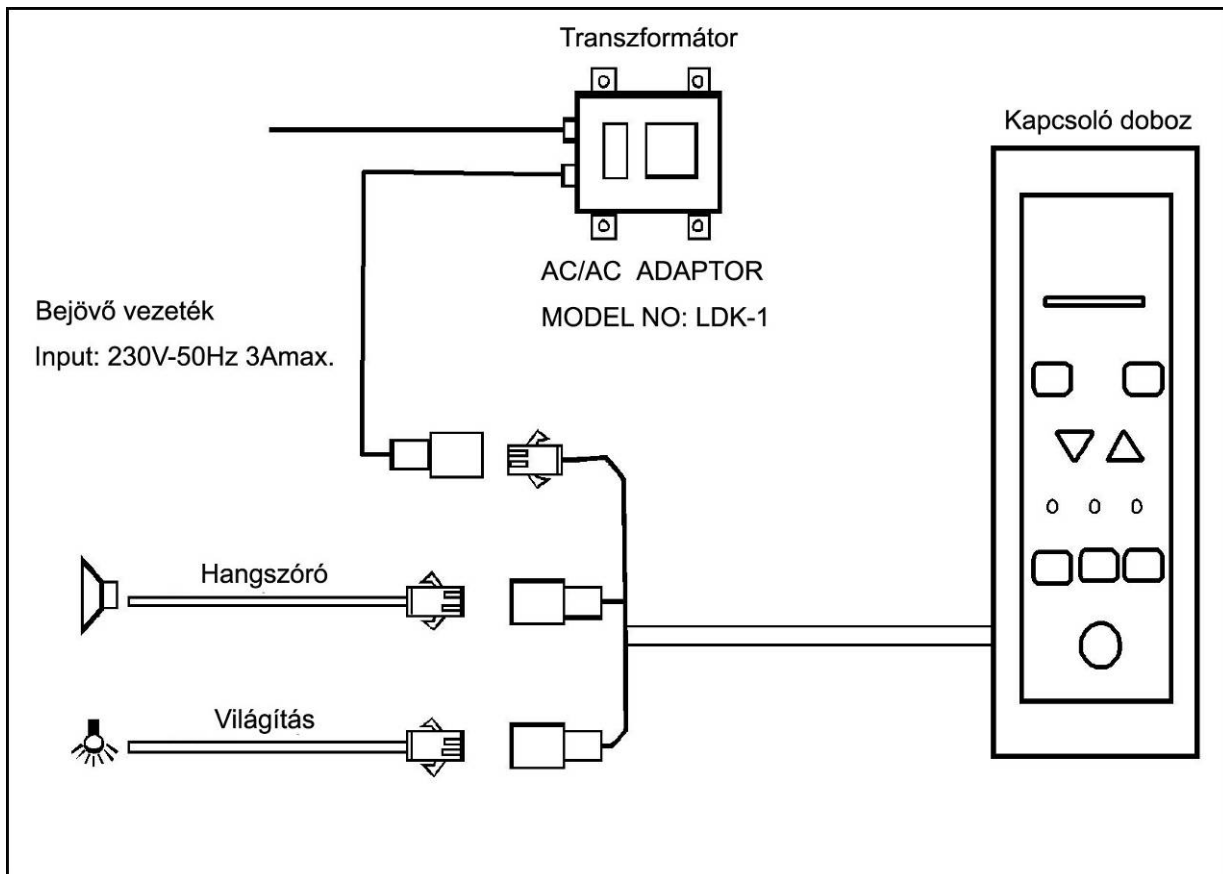
A kezelési útmutató be nem tartása miatt a gyártó semmilyen közvetett vagy közvetlen felelősséget nem vállal sem személyi sérülésért, sem vagyoni károkért.

A garanciális idő utáni javítások esetén a kicserélt részek/alkatrészek, az elvégzett munka, valamint a kiszállás költsége a vevőt/felhasználót terheli. A mindenkori költségekről cégünknel érdeklődhet.

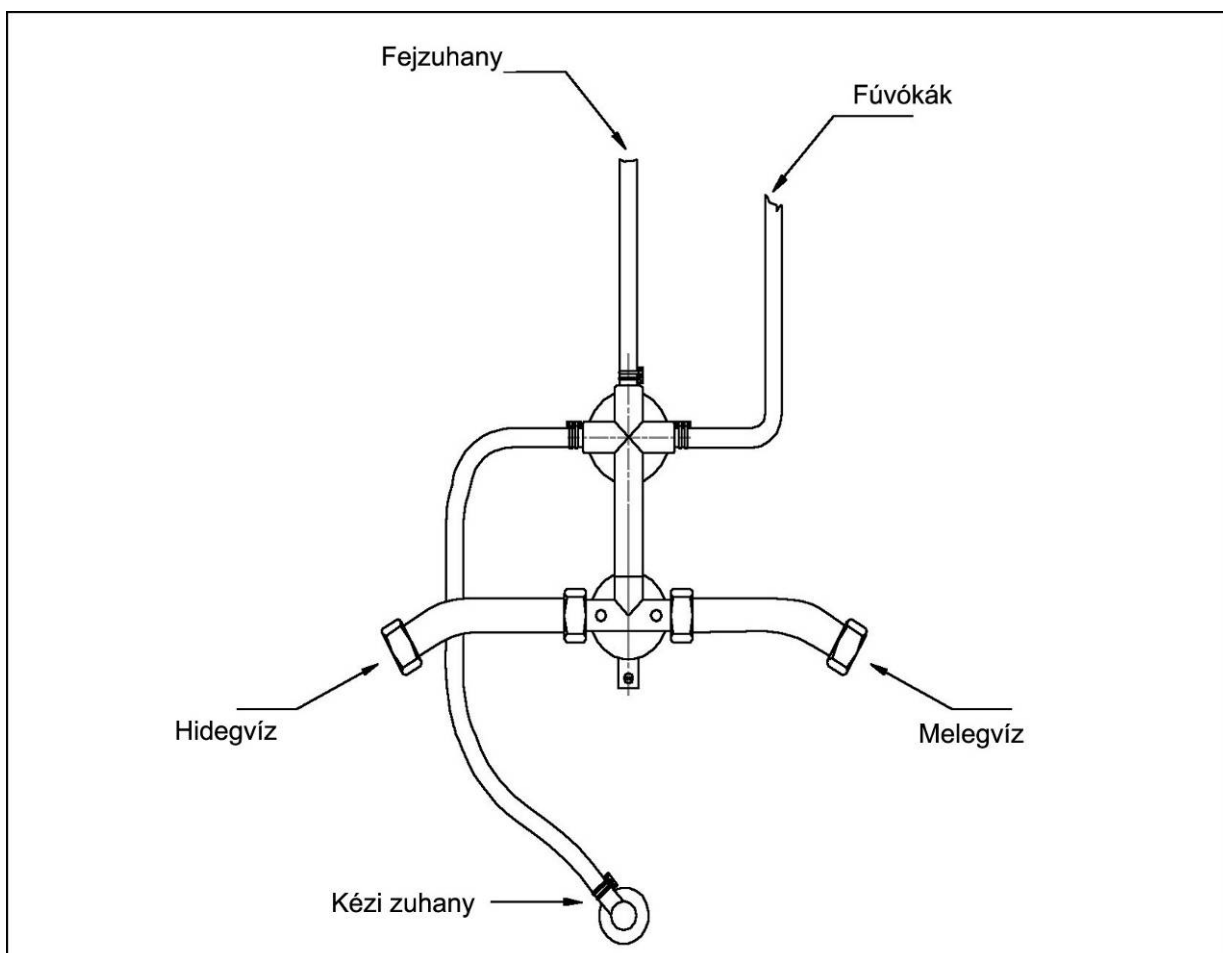
## **FIGYELEM!--- FIGYELEM!--- FIGYELEM!**

A kabin végleges beépítése előtt mindenképp próbálja ki a kabint működés közben.

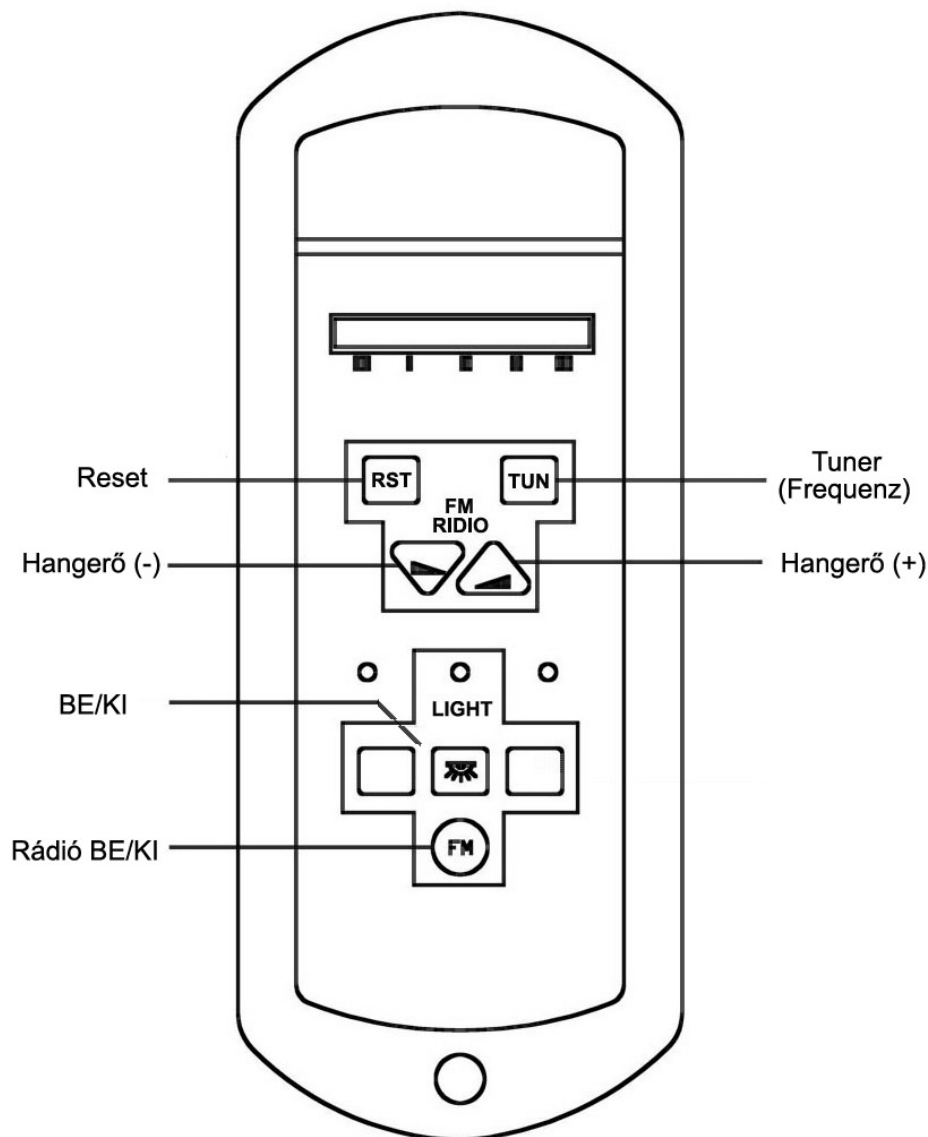
## Elektromos bekötés



## Víz bekötés



## Kezelőpanel a rádióhoz



## Használati útmutató a rádióhoz

- 1) Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!
- 2) Ügyeljen a rádió helyes csatlakoztatására.
- 3) A rádiót a be-/kikapcsoló gombbal helyezze üzembe. A gomb megnyomásával kivilágosodik a kijelző.
- 4) A kívánt adót a TUN gomb segítségével állíthatja be. A készülék 88 és 108,8 MHz között automatikusan végigkeresi az adókat. A RESET gomb megnyomásával a legalacsonyabb, ismételt megnyomásával a legmagasabb frekvencián sugárzott adóra ugorhat.
- 5) A hangerőt „VOLUME +/-„ gombokkal szabályozhatja.

### Biztonsági előírások:

- A kezelőpanel bekötését bízza szakemberre.
- Műszaki adatok: 230 V., 50 Hz
- Ha nem használja a készüléket, kapcsolja ki.
- Tartsa be az útmutatóban foglaltakat.
- **FONTOS:** a garancia csak az eredeti számla bemutatásával érvényes. Az útmutatóban foglaltak be nem tartása következtében fellépő károkért, esetleges személyi sérülésért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.

**OBSAH :**

<b><u>NÁVOD K MONTÁŽI A POUŽÍVÁNÍ</u></b>	<b>STRANA</b>
1) Obecné pokyny .....	2
2) Návod k montáži .....	2
3) Technická data .....	3
4) Vodo-elektroinstalace .....	3
5) Záruční podmínky .....	3
6) Schéma zapojení voda/elektrika.....	4
7) Ovládací panel .....	5
8) Obsluha rádia .....	6

## PŘÍPRAVA NA MONTÁŽ

- Po otevření krabice si pozorně přečtete tento návod, zkontrolujte všechny části balení, dle seznamu v bodě 2, prohlédněte sprchovou kabinu, zda není mechanicky nebo jinak poškozená. Pokud se vyskytne jakýkoli problém, kontaktujte ihned svého prodejce, který vám poskytne uspokojivou odpověď.
- Potřebné nástroje: vrtačka, vrták ( $\varnothing$  6mm), křížový šroubovák, vodováha, metr, tužka.
- Při montáži dílů strukturovaného nebo potíštěného skla dbejte, aby hladká strana skla byla uvnitř sprchového koutu.
- Každý sprchovací kout je v továrně za účelem testování smontován, připojen, otestován a zase zabalen! Dále byly provedeny zkoušky užité hodnoty TUV.
- Nainstalujte sprchovou vaničku a přestavitelnými patkami ji nastavte tak, aby ve vaničce nezůstala žádná voda. **POZOR:** Bezpodmínečně proveďte zkoušku! Pozdější reklamace jsou vyloučeny!
- Montáž samotnou může provádět jen firma Sanotechnik nebo autorizované odborné firmy (např. instalatér), jinak zaniká záruka. Viz také pokyny k připojení vody a proudu.
- Dodržujte přiložený návod k montáži. Všechny díly musejí být dodatečně vzájemně utěsněny sanitárním silikonem (silikon, zkouška těsnosti). Dále zkontrolujte pevnost a těsnost všech šroubů, hadicových spon, kabelových spojek, atd., které se mohly při transportu uvolnit.

## MONTÁŽNÍ NÁVOD

Podrobnější montážní kroky najdete v německém návodu

## INSTALAČNÍ, ZÁRUČNÍ, BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY A PODMÍNKY ÚDRŽBY A POUŽÍVÁNÍ PARNÍCH SPRCH (VŠECHNY MODEL Y)

### 1. VODOVODNÍ INSTALACE (ze strany investora):

Připojení může provést jen úředně schválený instalační podnik. Dodržovat instalační předpisy místní vodárny rovněž i ustanovení DIN 1988. K připojení odpadní vody je určen protizápachový uzávěr. **POZOR:** Mezi sprchu a vodovodní potrubí neinstalovat tuhé trubkové spoje – nebezpečí zlomení!! Toto vedení musí být zajištěno přerušovačem trubek typu A2 podle DIN 1988. Přípojky musejí být ohebné, takže je možné kdykoliv provést údržbu nebo servis. Obecně pro instalaci elektrického proudu a vody dodržovat všechny zákonné předpisy.

### 2. ODTOK VODY: (ze strany investora): $\varnothing$ 40 mm ( $\varnothing$ 50 mm)

Mezi sifon a kanálový adaptér položit flexibilní výsuvný mezikus (50 cm), takže je možné kdykoliv provést údržbu nebo servis.

- ### 3. Záruční podmínky: Záruční doba se řídí zákonem předepsanou lhůtou a začíná dnem koupě. Toto je třeba prokázat pokladní stvrzenkou nebo platebním dokladem – jméno obchodníka a datum prodeje. Zákaznické servisy pro oblast Rakousko: Budou prováděny jen písemně nahlášené služby zákazníkům jako např. pro záruční položky, popř. akceptovány, bude-li zákaznickému servisu předloženo písemné hlášení s doložitelným nákupním dokladem (pokladní stvrzenka...). Záruka se týká oprav a výměny konstrukčních prvků přístroje, které musejí být uznány firmou SANOTECHNIK. Poplatek za zprostředkování jde k tíži zákazníka, který je nutno zaplatit přímo zákaznickému servisu. Ne však náklady na montáž a demontáž, rovněž i všechny další následné náklady, tyto jsou vyloučeny. Provozní hluk neopravňuje k reklamaci závady. Záruka se netýká defektních dílů, jejichž defekt lze odvodit z nedbalosti, neodborného používání, opotřebením podmíněného používáním, chybné instalace, údržby neoprávněným personálem, transportních škod, jako např. pojistky, filtry, čerpadla, dekorativní prvky atd. Záruka neplatí i u příčin, které nejsou pokládány za výrobní vady přístroje, jako např. při kolísání napětí, blesku, elektrolýze, korozi a obecně u všech příčin, které jsou způsobeny vlastnostmi vody a elektrickým a hydraulickým napájením nebo jim jsou přisuzovány. Při nedodržování návodu k obsluze odmítá výrobce jakékoliv přímé nebo nepřímé ručení za poranění osob nebo věcné škody. Za nepřímé škody, např. následné škody na základě chybného používání nebo případného vyřazení, výrobce neručí. U oprav po uplynutí záruční lhůty budou vyúčtovány vyměněné díly, pracovní náklady a jízdní výlohy podle platných sazeb. Aktuální sazby náhrad výloh si můžete vyžádat u zákaznického servisu.

- ### 4. POUŽITÍ K URČENÉMU ÚČELU A ÚDRŽBA: sprchu stále udržujte v čistotě, aby bylo zabráněno rozmnožování bakterií. Používejte jen mírně biologické čisticí prostředky a měkkou utěrku.

#### **POZOR! – POZOR! – POZOR!**

Před konečnou montáží ještě jednou pečlivě zkontrolujte eventuální viditelná poškození sprchového koutu, včetně namontovaných komponent. To stejné platí pro povrch parního sprchového koutu, dále musí být bezpodmínečně proveden zkušební běh.

## INSTALAČNÍ, ZÁRUČNÍ, BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY A PODMÍNKY ÚDRŽBY A POUŽÍVÁNÍ PRO PARNÍ SPRCHY (VŠECHNY MODEL Y)

- ### 1. TECHNICKÉ PARAMETRY: Přípojka **220 V / 50 Hz**, parní generátor **3 Kw**, ovládání **12 V** tlak vody **1 – 3 bar**

- ### 2. ELEKTROINSTALACE: (ze strany investora) Elektronické připojení může provést jen úředně schválený elektroinstalační podnik. Přesně dodržovat instalační předpisy místního podniku zásobování el. proudem rovněž i ustanovení DIN 57100 popř. VDE 0100, část 701. Přívodní vedení (plášťové vedení H05VV-f3G2,5 YMM-J 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> do 3500 wattů) musí být vedeno přes ochranný vypínač proti chybnému proudu (minimálně 25 A 230/400 V ~ vybavovací jmenovitý proud I = 0,03 A) a zajištěno samočinnou pojistkou I N = 16 A nebo 25 A typu U (v Rakousku: I N = 13 A nebo 16 A typu C). Právě tak musí být tento proudový obvod odpojitelý pomocí spínače pro všechny póly se vzdáleností otevření kontaktů min. 3 mm.

(Musí ležet v ochranné oblasti 3). Vedení vyrovnání napětí (minimálně měď 4 mm<sup>2</sup>) připojit na k tomu určená místa. Schéma zapojení přiloženo.

Otvor ventilátoru je nutno umělohmotnými trubkami (PVC) na zadní straně připojit ke stabilnímu odvodušňovacímu systému!

3. **INSTALACE VODY:** (ze strany investora) Připojení smí provádět jen úředně schválený instalační podnik. Přesně dodržovat instalační předpisy místního podniku zásobování vodou rovněž i ustanovení DIN 1988. Pro připojku odpadní vody opatřit protizápachový uzávěr.

POZOR: Mezi parní sprchou a vodním potrubím nepoužívat tuhé trubkové spoje – nebezpečí zlomu!!! Toto vedení musí být zabezpečeno přerušovačem vedení, provedení A2 podle DIN 1988. Připojky musí být ohebné, takže je kdykoliv možná bezpřekážková údržba nebo servis.

Teplota vody, která vtéká přes armatury a sprchy, může činit max. 60 °C.

Obecně dodržovat všechny zákonné předpisy k instalaci el. proudu rovněž i vody.

4. **ODTOK VODY:** (ze strany investora) Ø 40 mm (Ø 50 mm)

Mezi sifon a kanálovou přípojku položit ohebný vytahovatelný mezikus (50 cm) tak, aby bylo možno jej při údržbě nebo servisu odstranit.

5. **PŘIPOJENÍ A NASTAVENÍ OVLÁDÁNÍ:**

a) Vypnout proud a sejmout kryt ovládací jednotky.

b) Připravit přívodní vedení tím, že je odstraněn kabelový plášť v délce příslušného odlehčení od tahu až ke stanoveným zdírkám. Jednotlivé vodiče položit tak, aby byly vodiče pod proudem více napnuté než ochranný vodič, je-li vedení taženo z odlehčení od tahu. Konce vodičů odizolovat v délce 6 mm. U jemných vodičů konce na špici pocínovat nebo namontovat dutinky na žíly.

c) Připravený kabel protáhnout skrze montážní šroubení. Kabelový plášť má být na vnitřní straně krytu uzavřen montážním šroubením. Montážní šroubení utáhnout rozvidleným klíčem popř. šroubovákem. Musí být zajištěna izolace podle druhu krytí IP 55.

d) Žíly nyní podle schématu připojit ke stanoveným svorkám (dbát na dobrý kontakt – zkouška tahem).

e) Uzavřít nepoužitá kabelová šroubení, nebo nasadit zaslepovací zátku.

f) Ještě jednou zkontrolovat správné připojení celého ovládání.

g) Provést nastavení (v případě potřeby)

h) Namontovat kryt.

i) Zapnout proud.

j) Zkontrolovat správnou funkci ovládání.

## INSTALAČNÍ, ZÁRUČNÍ, BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY A PODMÍNKY ÚDRŽBY A POUŽÍVÁNÍ PRO PARNÍ SPRCHY (VŠECHNY MODEL Y)

### 6. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

Záruční doba je stanovena v rámci zákonem předepsané lhůty od data nákupu. Toto musí být doloženo pokladním blokem nebo dokladem o zaplacení – jméno obchodníka a datum prodeje.

Zákaznické servisy pro oblast prodeje Rakousko: Zákaznickým servisem budou realizovány popř. přijaty jen písemně nahlášené objednávky, jako např. záruční sazby, je-li zákaznickému servisu předloženo písemné hlášení s prokazatelným dokladem o koupi (účtenka, ...).

Záruka se vztahuje na opravy a výměnu konstrukčních částí přístroje, které musí být uznány firmou SANOTECHNIK. Poplatek za zprostředkování jde k tíži zákazníka, který jej uhradí přímo zákaznickému servisu. Jsou vyloučeny jak náklady na montáž a demontáž, tak i všechny další následné náklady. Hlučnost chodu neopravňuje k reklamaci závady.

Ze záruky jsou vyňaty vadné díly, jejichž závadu lze odvodit z nedbalosti, neodborného používání, opotřebení podmíněného používáním, chybné instalace, údržby nekompetentním personálem, poškození při přepravě, jako např. pojistky, filtry, čerpadla, dekorační prvky atd. Záruka neplatí i v tom případě, kdy důvody nelze pokládat za výrobní chybu přístroje jako např. při kolísání napětí, blesku, elektrolýze, korozi a obecně ze všech příčin, jenž jsou zaviněny vlastnostmi vody, elektrickým a hydraulickým napájením nebo je lze odvodit z podobných příčin.

Při nedodržování návodu k používání výrobce odmítá jakékoliv přímé a nepřímé ručení za poranění osob a věcné škody. Za nepřímé škody, jako např. následné škody při nesprávném používání nebo eventuálním odstranění výrobce neručí.

U oprav po uplynutí záruční doby jsou vyměňované díly, pracovní náklady a cestovní výlohy vyúčtovány podle platných sazeb. Aktuální sazby cestovních výloh můžete požadovat u svého zákaznického servisu.

7. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: V případě srdečních chorob, oběhových problémů a diabetu se nechte před prvním použitím parní koupele vyšetřit u lékaře.

8. POKYNY K POUŽÍVÁNÍ a ÚDRŽBĚ: Parní sprchu vždy udržovat v čistotě, aby bylo zabráněno bakteriálnímu znečištění. Používejte jen mírné, biologické čisticí prostředky. Čištění vždy provádějte měkkou utěrkou. Ovládací jednotku čistěte výhradně jen čistou vodou.

Dbejte, aby byl systém vždy vypnut, nechcete-li ho právě používat.

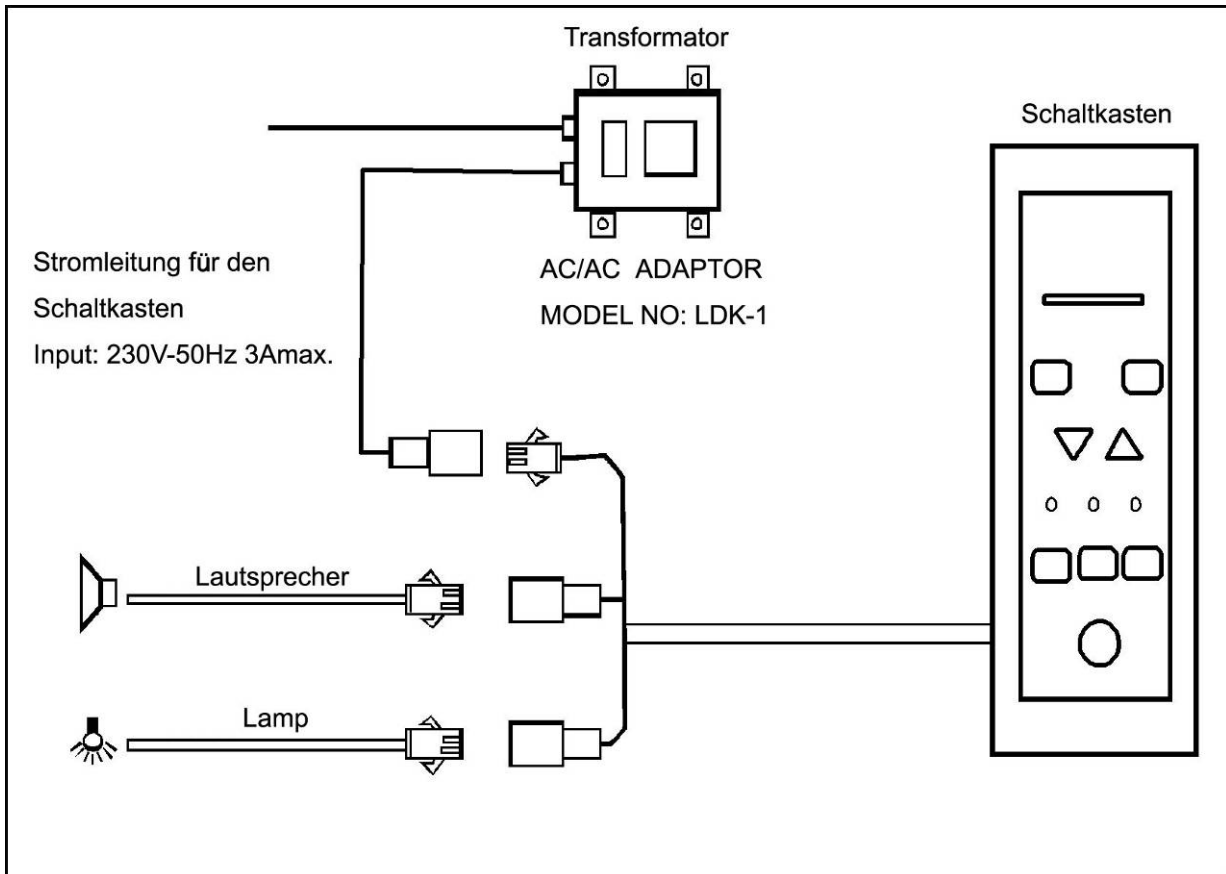
Obecně je parní sprcha provozována za výrazně nižších teplot než klasická sauna. Průměrná doba parní koupele by měla činit 15 – 20 minut při teplotě cca 45 °C.

### POZOR!—POZOR!—POZOR!

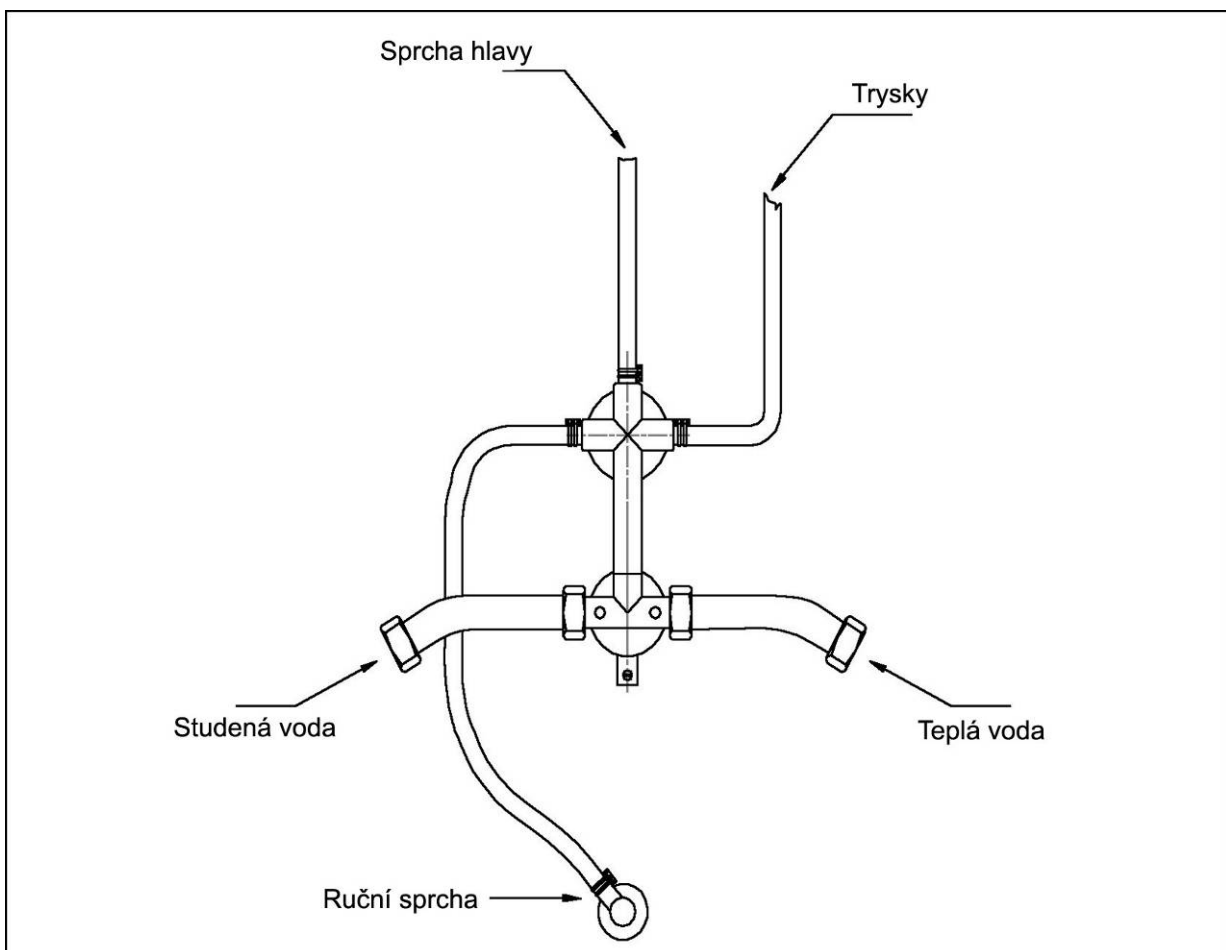
U parní sprchové kabiny před konečnou montáží pečlivě zkontrolovat eventuální viditelné škody, včetně namontovaných komponent. To stejné platí pro jakost povrchu parní sprchové kabiny, dále musí být bezpodmínečně proveden zkušební běh.



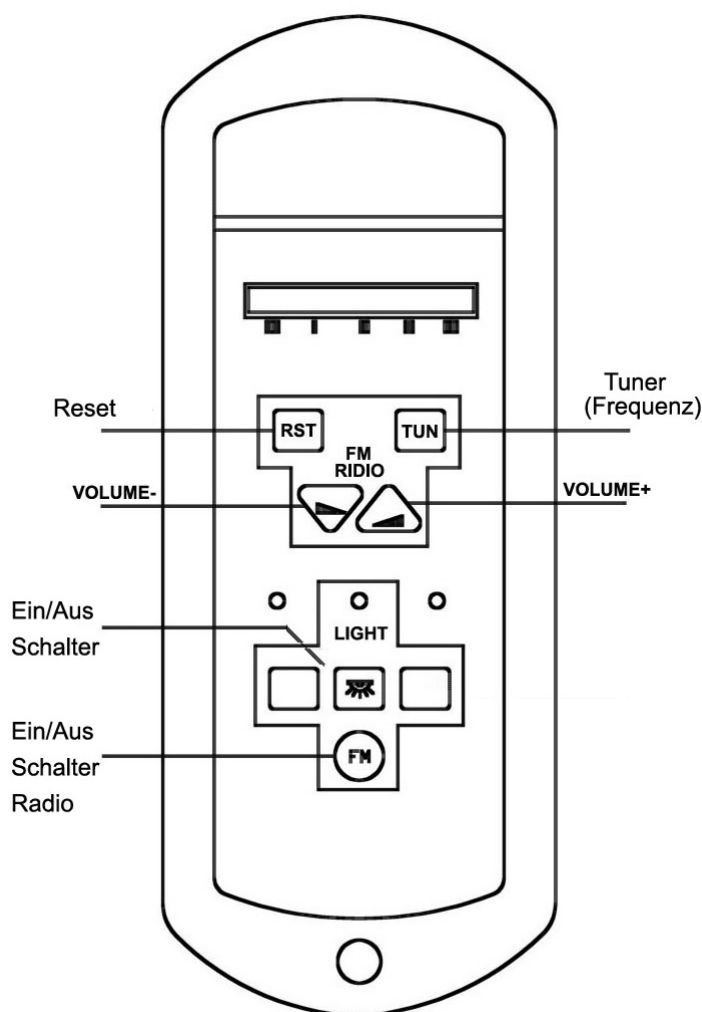
## Zapojení elektroniky



## Připojení vody



## Ovládání rádia



## Návod k obsluze rádia:

- 4) Pečlivě prostudujte návod k obsluze
- 5) Příklad zapojení správně
- 3) Stiskněte ON pro zapnutí rádia. Ukazatel svítí a je funkční. Pro vypnutí rádia stiskněte stejné tlačítko.
- 4) Zapněte rádio. Až ukazatel svítí, stiskněte pro naladění stanic (Tune). Rádio automaticky hledá od nejnižší frekvence (88MHz) do nejvyšší frekvence (108,8MHz). Při stisknutí tlačítka RESET se naladí nejnižší frekvence, při opakovaném stisku se naladí frekvence nejvyšší..
- 5) Hlasitost ovládejte tlačítky „Volumen +/-“

### Sicherheitshinweise:

- Ovládací panel rádia zapojí odborně způsobilá osoba (Elektrikář)
- Technická data: 230 V., 50 Hz
- Prosím vypínejte přístroj po každém použití.
- Tyto pokyny by měl každý uživatel dodržovat.
- **Důležité:** Bez dokladu o zakoupení nelze uplatňovat reklamace! Zapojení elektroniky musí provádět odborná firma. Za vzniklé škody neručíme.

## **CUPRINS :**

<b><u>INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ ȘI UTILIZARE</u></b>	<b>Pagina</b>
1) Cuvânt introductiv	2
2) Montaj	2
3) Date tehnice	3
4) Instalarea alimentării cu apă și energie electrică	3
5) Condiții de garanție	3
6) Planuri de conexiune pentru instalația electrică / apă	4
7) Element de operare radio	5
8) Instrucțiuni de utilizare cu privire la elementul de operare	5

**Instructiuni premergatoare montajului**

- 1 Dupa desfacerea ambalajului, cititi cu atentie aceste instructiuni, verificati toate componentele si asigurati-va ca nu au survenit deteriorari in urma transportului. Daca apare vreo problema, adresati-va firmei noastre si problema dumneavoastra va fi rezolvata.
- 2 Scule necesare: bohrmasina, burghiu ( $\varnothing = 6\text{mm}$ ), surubelnita cu cap cruce, boloboc, banda izoliera si creion.
- 3 In cazul cabinelor din sticla serigrafata, verificati ca peretii din sticla sa fie indreptati cu partea mata spre interior.
- 4 Inainte de montaj se recomanda verificarea cu atentie a componentelor cabinei de dus, pentru a se evita posibile defecte, care pot aparea in urma transportului sau a altor factori. Reclamatii ulterioare nu sunt acceptate (lucru valabil si in cazul in care partea de sticla a cabinei s-ar sparge, ca urmare a conditiilor mai sus enumerate).
- 5 Cadita se aseaza in pozitie orizontala pe o suprafata plana si se fixeaza cu ajutorul picioarelor reglabile, astfel incat apa sa se scurga uniform. **ATENȚIE: TESTAREA este obligatorie!** Reclamatii ulterioare nu sunt acceptate!
- 6 Montajul poate fi realizat numai de catre firme autorizate (sau instalatori autorizati), in caz contrar se pierde dreptul la garantie. (A se vedea instructiuni pentru racordarea electrica si la rețeaua de apa).
- 7 Se recomanda respectarea instructiunilor de montaj, potrivit carora toate componentele se monteaza si se etanseizeaza cu silicon sanitar. In continuare, a se verifica toate suruburile, colierele pentru furtun si cablul electric, pentru a evita posibile pagube produse in urma transportului.
- 8 Inainte de montajul definitiv al cabinei in locul stabilit, se recomanda efectuarea unui ultim test!

**Instructiuni de montaj**

Pasii exacti ai montajului ii gasiti in cadrul traducerii in GERMANA

**INSTRUCTIUNI DE INSTALARE / MONTAJ -INTRETINERE-GARANTIE – NORME DE SIGURANTA**

1. **INSTALATIA DE APA:** Racordul la instalatia de apa poate fi realizat numai de catre firme de instalatii autorizate, care sunt obligate sa respecte atat normele locale, cat si normele DIN 1988. Pentru scurgerea apei, cabina de dus este prevazuta cu o garda de apa. **ATENȚIE:** Nu folositi piese de legatura rigide intre conducte -pericol de spargere! Conducta trebuie prevazuta pentru siguranta cu o mufa de tip A2 conform DIN 1988. Este necesar ca racordurile folosite pentru instalare sa fie flexibile, pentru a asigura o mai buna posibilitate de intretinere cat si o interventie facila in cazul unei eventuale defectiuni.
2. **EVACUAREA APEI:**  $\varnothing$  40mm ( $\varnothing$  50mm) Pentru evacuarea apei se recomanda montarea unui racord flexibil (de 50 cm) intre sifon si scurgerea in pardoseala, pentru a facilita conditiile de intretinere si posibilele interventii in cazul unei eventuale defectiuni.
3. **GARANTIE** Termenul de garantie este mentionat in certificatul de garantie. Acesta este valabil pe o perioada de 1 an de la data facturarii produsului. Eventualele reparatii sunt efectuate fara plata in perioada de garantie numai daca problemele au survenit in urma unui defect de fabricatie. Daca defectiunea apare in urma problemelor legate de montaj, iar acesta nu a fost asigurat de catre un instalator autorizat, atunci firma se declina de orice fel de responsabilitati privind defectul produsului si de cheltuielile legate de repararea acestuia.
4. **INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE SI INTRETINERE** Cabina de dus trebuie intretinuta si pastrata tot timpul curata, pentru a impiedica depuneri bacteriale. Folositi numai detergenti biologici care sa nu fie corozivi. Stergeti intotdeauna cu un prosop moale. Display-ul de comanda se clateste numai cu apa curata.  
**ATENȚIE!**  
Cabina de dus si componentele acesteia trebuie analizate cu minutiozitate inainte de montajul definitiv, pentru a verifica potentialele defectiuni aparute in timpul montajului. In urma acestei verificari, trebuie facuta in prealabil o proba.

**INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE – ÎNTREȚINERE – GARANȚIE – SIGURANȚĂ – ȘI FOLOSINȚĂ PENTRU CABINE DE DUȘ PREFABRICATE (TOATE MODELELE)**

**DATE TEHNICE:** Conexiune **220 V / 50 Hz**, comandă **12 V**  
Presiune apă **1 – 3 bar, max. 60° WW, max. 9° DH**

1. **ALIMENTAREA CU APĂ:**  
(La locația de montare) Este permisă efectuarea lucrărilor de conectare numai de către o firmă de instalații autorizată. Este necesară respectarea cu strictețe a normelor de instalare stabilite de către societățile locale de alimentare cu apă, precum și prevederile DIN 1988. Pentru scurgerea de apă este necesară montarea unui sifon de canalizare.  
**ATENȚIE:** Nu este permisă utilizarea unor îmbinări rigide de țevă între cabina de duș și alimentarea cu apă – pericol de rupere !!! Această conductă trebuie asigurată cu ajutorul unei vane cu șiber pentru țevi, execuție A2 conform normelor DIN 1988. Racordurile trebuie să fie flexibile, astfel încât să fie posibilă efectuarea în orice moment a lucrărilor de întreținere sau service. Temperatura apei care curge prin armături și duze nu trebuie să depășească 60°C. Presiunea maximă a apei este de 4 bar. Cu caracter general, la instalația alimentării cu apă este necesară respectarea tuturor prevederilor legale.
2. **SCURGEREA DE APĂ:** (la locația de montare)  $\varnothing$  40mm ( $\varnothing$  50mm)  
Este necesară montarea unui element intermediar flexibil demontabil (cu 50 cm) între sifon și racordul de canalizare astfel încât să fie posibilă deplasarea la efectuarea lucrărilor de întreținere sau service.
3. **INSTALATIA ELECTRICĂ:** (la locația de montare) Conexiunea electrică poate fi realizată numai de către o firmă de electricieni autorizată. Este necesară respectarea normelor de instalare adoptate de către societățile locale de alimentare cu energie electrică, precum și reglementările DIN 57100, respectiv VDE (Normele Electrotehnicienilor Germani) 0100 partea 701. Cablul de

alimentare (cablu izolat H05VV-f3G2,5 YMM-J 3x2,5mm<sup>2</sup> până la 3500 Watt) trebuie prevăzut cu un comutator de protecție contra curenților vagabonzi (minim 25 A 230/400 V ~ curent nominal de declanșare I<sub>n</sub> = 0.03 A ), fiind protejat cu ajutorul unui automat de siguranțe I N = 16 A sau 25 A tip U (în Austria : I N =13 A sau 16 A tip C). De asemenea, acest circuit electric trebuie prevăzut cu un comutator multipolar cu o deschidere minimă de contact de 3 mm care să permită decuplarea. (trebuie să se afle în limita de protecție 3), cablul de echilibrare a potențialului (minim 4 mm<sup>2</sup> cupru) se va conecta în punctele prevăzute în acest scop. Planul de conexiuni este anexat.

#### **4. CONDITII DE GARANȚIE:**

Termenul de garanție corespunde perioadei prevăzute de lege, care începe să curgă de la data achiziționării produsului. Această dată trebuie menționată pe un bon de casă sau pe un document de plată – care să indice denumirea comerciantului și data vânzării.

Serviciile pentru clienți pentru zona de comercializare Austria: sunt recunoscute, respectiv acceptate numai comenzile pentru lucrările de intervenție formulate în scris de către clienți, ca de exemplu pentru piesele înlocuite pe parcursul termenului de garanție, atunci când la dispoziția serviciului pentru clienți se află un document scris justificativ de cumpărare (bon de casă, ...).

Garanția se referă la repararea și înlocuirea de componente ale echipamentului care trebuie recunoscute de către firma SANOTECHNIK. Taxa pentru efectuarea lucrărilor de intervenție urmează a fi suportată de către client, fiind achitată direct către serviciul pentru clienți. Nu se aplică aceleași condiții cu privire la costurile de montare și demontare, precum și la toate celelalte costuri subsecvente, acestea fiind excluse. Zgomotele produse pe parcursul funcționării nu conferă dreptul de a invoca existența unor defecțiuni.

Nu fac obiectul obligației de garanție piesele defectate ca urmare a neglijenței, a utilizării necorespunzătoare, a uzurii datorate folosinței, a instalării impropriei, a lucrărilor de întreținere efectuate de către personal neautorizat, a defecțiunilor survenite pe parcursul transportului, ca de exemplu siguranțe, elemente decorative etc.

În cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare, producătorul este exonerat de orice formă de răspundere directă sau indirectă ca urmare a prejudiciilor cauzate persoanelor sau bunurilor.

Ca urmare a prejudiciilor indirecte, de exemplu prejudicii subsecvente datorate utilizării necorespunzătoare sau a eventualelor demontări de componente nu este angajată răspunderea producătorului.

În cazul reparațiilor efectuate după expirarea termenului de garanție vor fi facturate piesele înlocuite, manopera și cheltuielile de deplasare – în funcție de tarifele aplicabile. Tarifele actuale aplicabile sunt comunicate de către serviciul pentru clienți.

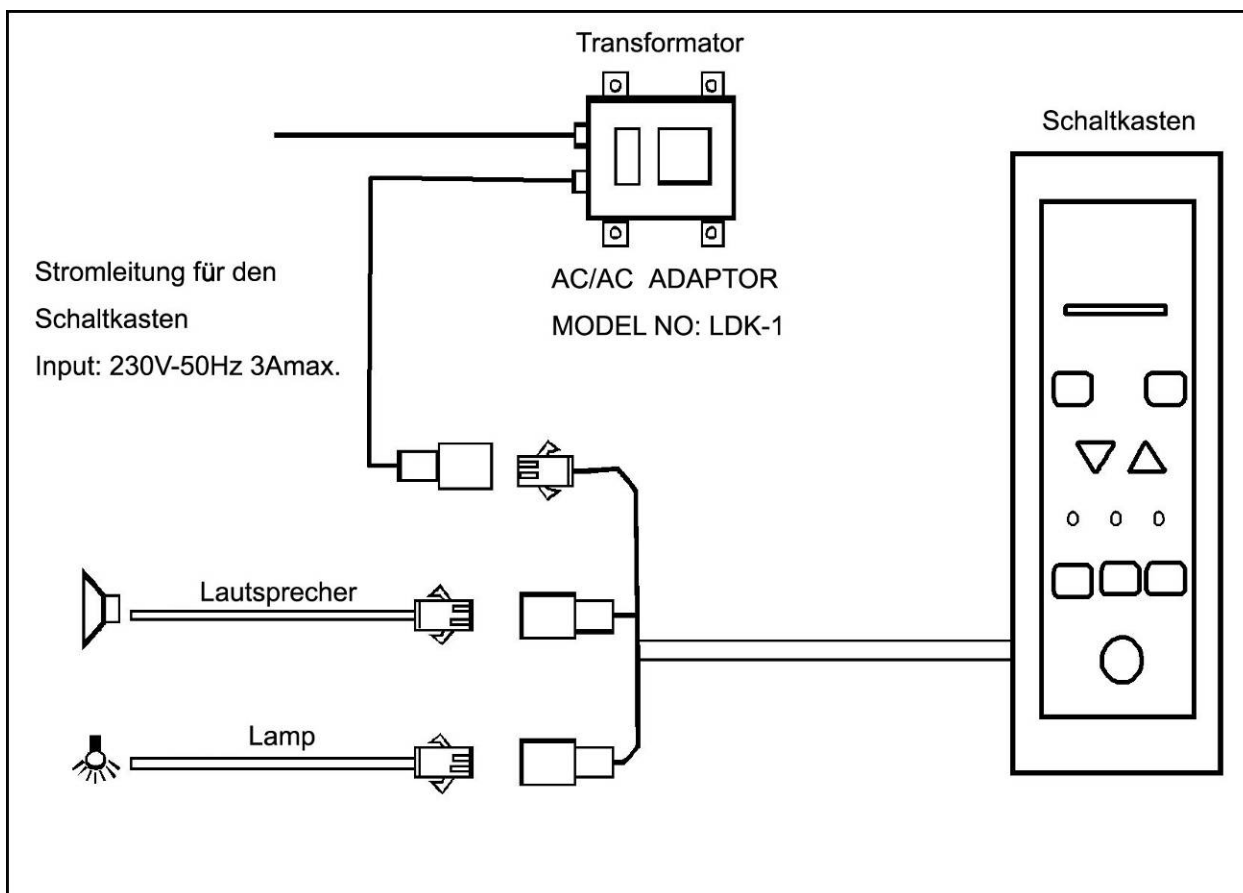
#### **5. REGLEMENTĂRI CU PRIVIRE LA UTILIZARE și ÎNTREȚINERE:**

Cabina de duș prefabricată trebuie să fie permanent curată pentru a preveni apariția unor impurități cauzate de bacterii. Utilizați numai soluții delicate, biologice de curățare. Curățați în toate cazurile cu o cârpă moale.

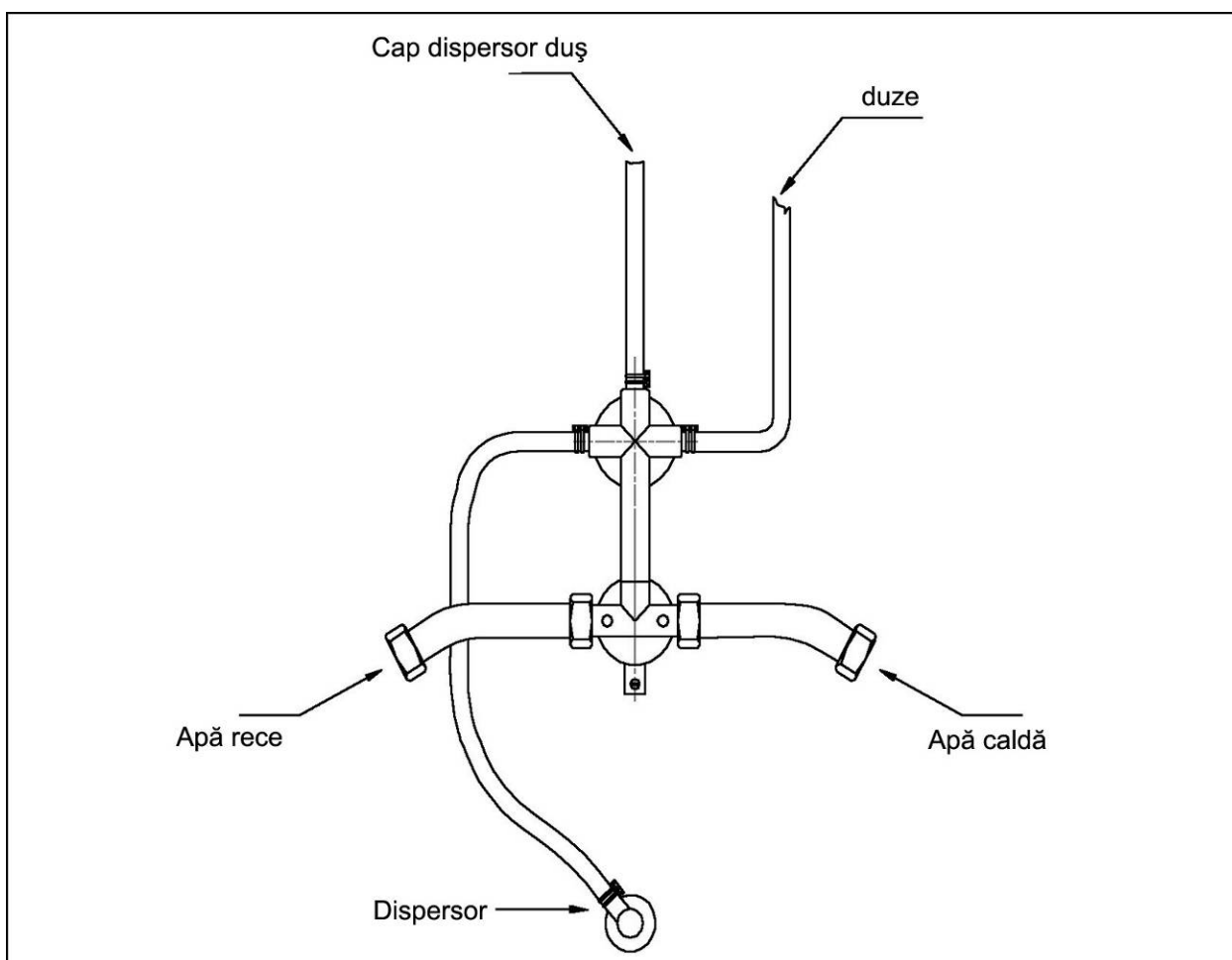
#### **ATENȚIE!-- ATENȚIE!-- ATENȚIE!**

Înainte de fixarea finală ulterior lucrărilor de montaj, cabina de duș trebuie verificată din nou cu atenție cu privire la eventuale defecțiuni vizibile, inclusiv în ceea ce privește componentele montate. Aceeași prevedere se aplică și cu privire la structura suprafeței cabinei de duș, fiind obligatorie efectuarea unei funcționări de probă.

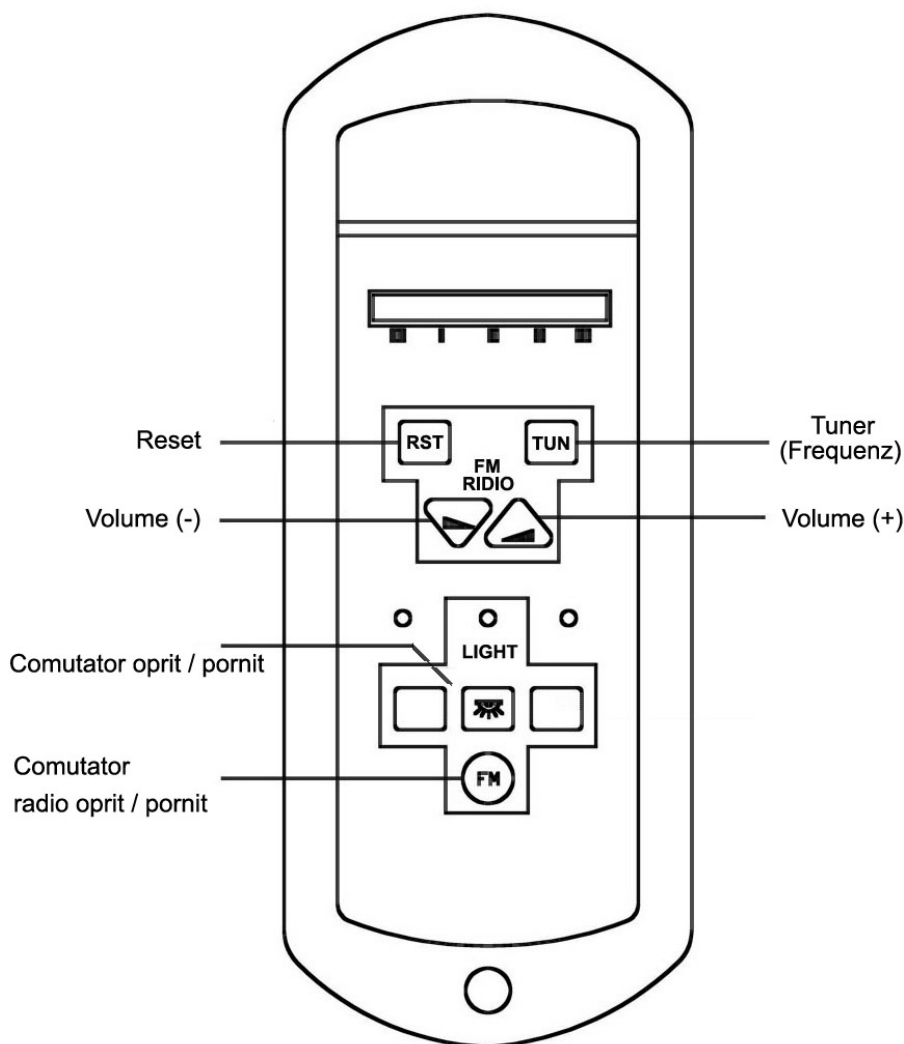
## Conexiuni electrice



## Conexiuni alimentarea cu apă



### Element de operare radio:



### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE pentru radio:

- 1) Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare
- 2) Conectați echipamentul în mod corespunzător
  - a. Acționați întrerupătorul PORNIT / OPRIT. Afișajul luminează și este în stare de funcționare. Pentru o nouă decuplare, acționați din nou acest întrerupător.
- 3) Acționați întrerupătorul PORNIT / OPRIT pentru radio. Atunci când afișajul luminează, acționați întrerupătorul pentru frecvență (Tune). Radioul caută automat începând cu cea mai joasă frecvență (88MHz) până la frecvența cea mai înaltă (108,8MHz). La acționarea tastei RESET, activați frecvența cea mai redusă, în situația unei noi acționări, activați frecvența cea mai ridicată.
- 4) Pentru a regla volumul, acționați întrerupătorul respectiv „Volum +/-”.

### Instrucțiuni de siguranță:

- Elementul de operare pentru radio trebuie montat de o persoană calificată (electrician)
- Date tehnice: 230 V., 50 Hz
- Vă rugăm să opriți în toate cazurile aparatul după fiecare funcționare.
- Utilizatorul are obligația de a respecta cu strictețe instrucțiunile de utilizare.
- **IMPORTANT:** FĂRĂ factura originală emisă de către comerciant NU se aplică obligația de garanție! Este necesară efectuarea corespunzătoare și a conexiunilor electrice. În cazul apariției unei defecțiuni nu este asumată răspunderea.

**VSEBINA:**

<b><u>MONTAŽA IN NAVODILO ZA UPORABO</u></b>	<b>Stran</b>
1. Predgovor .....	2
2. Montaža .....	2
3. Tehnični podatki .....	3
4. Vodovodna in elektro inštalacija .....	3
5. Garancijska določila .....	3
6. Priključitveni načrti voda/elektrika .....	4
7. Rokovanje z radijem .....	5
8. Navodilo za uporabo elementa za upravljanje .....	5



## Predgovor k montaži

- 1 Preden razpakirate kabino za tuširanje, preverite ali je embalaža mogoče poškodovana. Kasnejše reklamacije ne bodo priznane. Prav tako je potrebno pred montažo preveriti, ali so vsi deli na razpolago. V nasprotnem primeru, se pravočasno obrnite na našo prodajo in dobili boste ustrezen odgovor.
- 2 Za montažo potrebujete naslednje orodje: vrtalni stroj, sveder za kamen ( $\varnothing = 6 \text{ mm}$ ), križni izvijač, libela, meter, svinčnik.
- 3 Pri vlečenem in mlečnem steklu je potrebno paziti, da je gladka stran stekla montirana na notranji strani kabine za tuširanje.
- 4 Vsaka tuš kabina je tovarniško predsestavljena, priključena, testirana in ponovno zapakirana.
- 5 Postavite tuš kad na način in s pomočjo nastavljenih nogic tako, da v njej ne ostaja voda. **POZOR: Opravite TEST!** Kasnejše reklamacije so izključene!
- 6 Montažo samo lahko opravi le podjetje od njega pooblaščen strokovno podjetje (npr. Inštalater), v nasprotnem primeru ni garancije. Glej tudi napotke za priklop vode in elektrike.
- 7 Ob montaži ravnajte po navodilih za postavitev, ter v nadaljevanju še dodatno zatesnite vse dele drugega z drugim s sanitarnim silikonom. (silikonski vodotesni preiskus). Prav tako je potrebno preveriti vse vijake, spojke in kableske spojke na njihovo čvrstost in tesnost, saj je lahko med transportom prišlo do njihove zrahljanosti

## Montaža

Natančne korake montaže pogledajte v navodilih v nemškem jeziku.

## INŠTALACIJSKA NAVODILA – VZDRŽEVANJE – GARANCIJA – VARNOSTNA NAVODILA – NAVODILA ZA UPORABO

- 1. VODOVODNI PRIKLJUČEK** (mesto vgradnje) Priklop na vodovodno omrežje lahko izvede samo ustrezno usposobljen pooblaščen vodoinštalater. Pri tem je potrebno upoštevati zahteve krajevno pristojnega vodovodnega podjetja in okoljevarstvene predpise. Za odvod vode je potrebno uporabiti sistem sifona. **POZOR:** da preprečimo možnost loma cevi, ne smemo uporabiti toge zveze za povezavo tuš kabine z vodovodnim omrežjem! Ta vod mora biti varovan s cevnim ventilom izvedbe A2 po DIN 1988. Povezave je potrebno izvesti z gibljivimi cevmi, kar zagotavlja nemoteno vzdrževanje in servisiranje. Temperatura vode, ki teče preko armature in tuša lahko znaša maksimalno  $60^{\circ}\text{C}$ . Tlak vode v ceveh pa le lahko največ 4 bare.
- 2. ODTOK** (mesto vgradnje)  $\varnothing 40 \text{ mm}$  ( $\varnothing 50 \text{ mm}$ ) Povezavo sifona in priključka na kanalizacijo je potrebno izvesti z gibljivo cevjo (min. 50 cm). Zveza mora biti razstavljiva tako, da lahko zaradi enostavnejšega vzdrževanja in servisiranja tuš kabino odmaknemo.
- 3. GARANCIJSKI POGOJI**
  - 1 Garancija velja v zakonsko določenem roku od dneva prodaje na osnovi računa ali potrdila o plačilu z datumom dneva prodaje in podpisom ter žigom prodajalca.
  - 2 Garancija velja za popravila okvar in zamenjavo delov naprave opravljenih z vednostjo podjetja SANOTECH. Stroški interventnega posega gredo v breme uporabnika plačljivo direktno na račun servisne službe. V to niso zajeti stroški demontaže in vgradnje ter stroški, ki bi zaradi tega nastali. Šum delujoče naprave zaradi principa delovanja ne spada med okvare.
  - 3 Garancija ne zajema okvar ali poškodb nastalih zaradi nepazljivosti, nepravilne uporabe, nepravilno izvedene inštalacije, popravila s strani nepooblaščenih oseb, poškodb pri transportu in obraba delov zaradi samega principa delovanja (filtri, varovalke, črpalke, dekorativni elementi ipd).
  - 4 Garancije ne velja tudi v primeru, ko okvara ne nastopi zaradi tovarniške napake, npr. padca napetosti, udara strele, elektrolize, korozije ali drugih splošnih vzrokov nanašajočih se na posebne lastnosti vode, sistema električnega in hidravličnega napajanja, kot tudi iz njih izhajajočih lastnosti kot možnost nastanka okvare.
  - 5 Proizvajalec ne prevzema nobene neposredne ali posredne odgovornosti v primeru poškodbe ljudi ali škode na stvareh nastale zaradi nepazljivosti ali neupoštevanja navodil o obratovanju.
  - 6 Proizvajalec ne odgovarja za škodo nastalo posredno kot posledica nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih pravil.
  - 7 Za popravila opravljena po izteku garancijske dobe se zaračuna vrednost zamenjanih delov, čas dela in prevozni stroški po veljavnem ceniku. Podrobne informacije dobite pri vaši servisni službi.
- 4. NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE in UPORABO** Redno vzdržujte čistočo tuš kabine, saj tako preprečite nastajanje in razvoj bakterij. Za čiščenje uporabljajte samo blaga, biološko neoporečna čistilna sredstva in mehke krpe. Za čiščenje upravljalne enote uporabljamo samo čisto vodo. Kadar tuš kabine ne uporabljate, je potrebno izklopiti električno napajanje. Temperature parne kopeli so bistveno nižje kot v klasični savni. Priporočljiv čas povprečne parne kopeli je 15 do 20 minut pri temperaturi zraka  $45^{\circ}\text{C}$ .

## INŠTALACIJSKA NAVODILA – VZDRŽEVANJE – GARANCIJA – VARNOSTNA NAVODILA – NAVODILA ZA UPORABO (vsi modeli)

- 1. TEHNIČNI PODATKI:** Napetost **220 V / 50 Hz**, upravljanje **12 V**  
Vodni tlak **1 – 3 bare, max.  $60^{\circ}$  topla voda, max.  $9^{\circ}$  hladna**
- 2. VODOVODNI PRIKLJUČEK:** (mesto vgradnje)  
Priklop na vodovodno omrežje lahko izvede samo ustrezno usposobljen pooblaščen vodoinštalater. Pri tem je potrebno upoštevati zahteve krajevno pristojnega vodovodnega podjetja in okoljevarstvene predpise. Za odvod vode je potrebno uporabiti sistem sifona.  
**POZOR:** da preprečimo možnost loma cevi, ne smemo uporabiti toge zveze za povezavo tuš kabine z vodovodnim omrežjem! Ta vod mora biti varovan s cevnim ventilom izvedbe A2 po DIN 1988. Povezave je potrebno izvesti z gibljivimi cevmi, kar zagotavlja

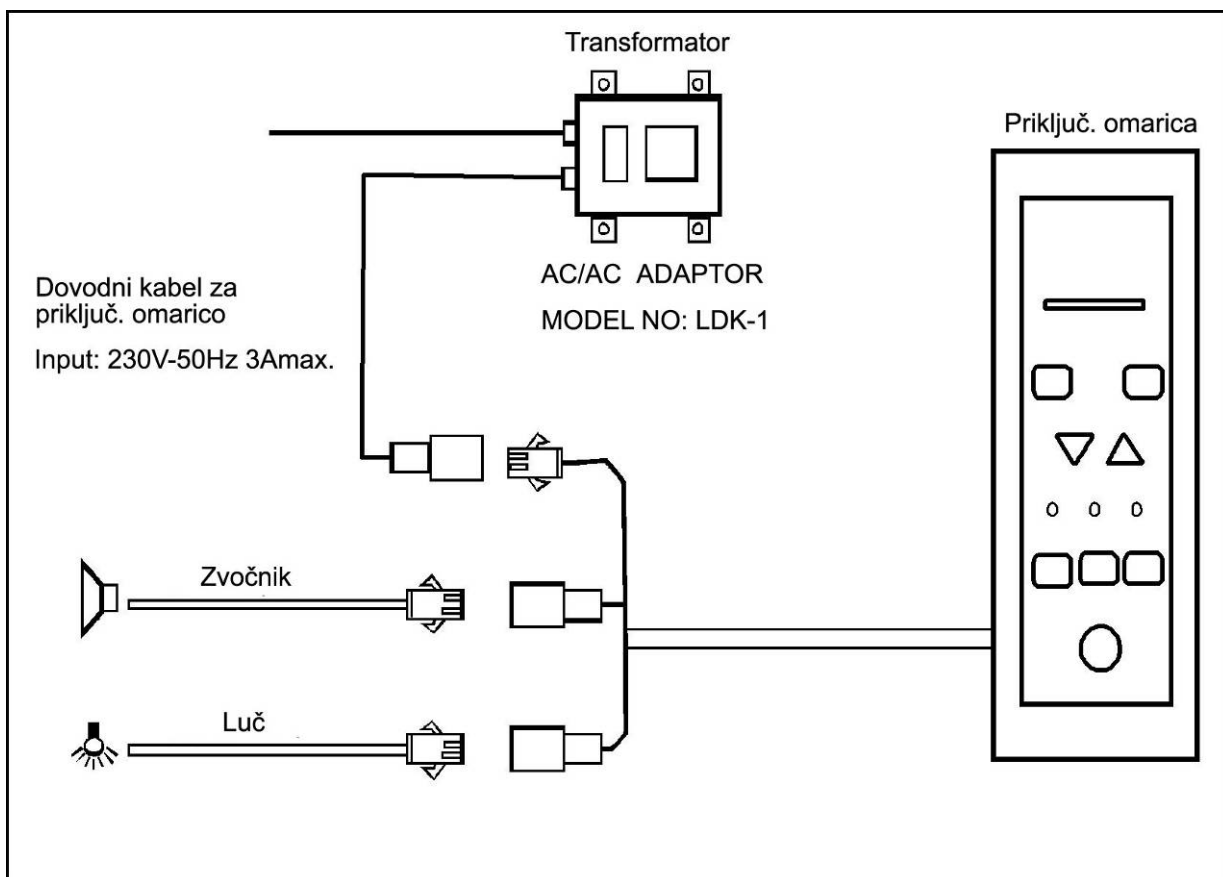
nemoteno vzdrževanje in servisiranje. Temperatura vode, ki teče preko armature in tuša lahko znaša maksimalno 60°C. Tlak vode v ceveh pa le lahko največ 4 bare.

3. **ODTOK:** (mesto vgradnje) Ø 40 mm (Ø 50 mm)  
Povezavo sifona in priključka na kanalizacijo je potrebno izvesti z gibljivo cevjo (min. 50 cm). Zveza mora biti razstavljiva tako, da lahko zaradi enostavnejšega vzdrževanja in servisiranja tuš kabino odmaknemo.
4. **ELEKTRO INŠTALACIJA:** (mesto vgradnje) elektro in elektronski priklop lahko opravi pooblaščen elektroinštalacijsko podjetje. Pri tem je potrebno upoštevati predpise lokalnih podjetij za oskrbo z električno energijo in druge lokalne tehnične standarde (npr. DIN 57100 oz. VDE 0100 del 701) ki jih je potrebno striktno upoštevati. Dovodni kabel (oplaščen H05VV-f3G2,5 YMM-J 3x2,5mm<sup>2</sup> do 3500 wattov) mora biti speljan in opremljen s predzaščitnim stikalom ( minimalni 25 A 230/400 V ~ vklopni tok I = 0.03 A ) in zaščiten z varnostnim avtomatom I N = 16 A ali 25 A U- tip (v Avstriji : I N =13 A ali 16 A C- tip). Prav tako mora imeti tokokrog možnost izklopa z večpolnim stikalom z minimalno širino odpiranja kontaktov 3 mm. (mora biti zaščitnega območja 3). Na predvidenih mestih je potrebno namestiti izenačitev potencialov (minimalno 4 mm<sup>2</sup> baker). Načrt za elektro priklop je priložen.
5. **GARANCIJSKI POGOJI:**
1. Garancija velja v zakonsko določenem roku od dneva prodaje na osnovi racuna ali potrdila o placilu z datumom dneva prodaje in podpisom ter žigom prodajalca.
  2. Garancija velja za popravila okvar in zamenjavo delov naprave opravljenih z vednostjo podjetja SANOTECH. Stroški interventnega posega grede v breme uporabnika plačljivo direktno na racun servisne službe. V to niso zajeti stroški demontaže in vgradnje ter stroški, ki bi zaradi tega nastali. Šum delujoce naprave zaradi principa delovanja ne spada med okvare.
  3. Garancija ne zajema okvar ali poškodb nastalih zaradi nepazljivosti, nepravilne uporabe, nepravilno izvedene inštalacije, popravila s strani nepooblašcene osebe, poškodb pri transportu in obraba delov zaradi samega principa delovanja (filtri, varovalke, crpalke, dekorativni elementi ipd).
  4. Garancije ne velja tudi v primeru, ko okvara ne nastopi zaradi tovarniške napake, npr. padca napetosti, udara strele, elektrolize, korozije ali drugih splošnih vzrokov nanašajocih se na posebne lastnosti vode, sistema elektricnega in hidravlicnega napajanja, kot tudi iz njih izhajajocih lastnosti kot možnost nastanka okvare.
  5. Proizvajalec ne prevzema nobene neposredne ali posredne odgovornosti v primeru poškodbe ljudi ali škode na stvareh nastale zaradi nepazljivosti ali neupoštevanja navodil o obratovanju.
  6. Proizvajalec ne odgovarja za škodo nastalo posredno kot posledica nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih pravil.
  7. Za popravila opravljena po izteku garancijske dobe se zaračuna vrednost zamenjanih delov, čas dela in prevozní stroški po veljavnem ceniku. Podrobne informacije dobite pri vaši servisni službi.
6. **NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE in UPORABO:**  
Redno vzdržujte čistoto tuš kabine, saj tako preprečite nastajanje in razvoj bakterij. Za čiščenje uporabljajte samo blaga, biološko neoporečna čistilna sredstva in mehke krpe. Za čiščenje upravljalne enote uporabljamo samo čisto vodo. Kadar tuš kabine ne uporabljate, je potrebno izklopiti električno napajanje. Temperature parne kopeli so bistveno nižje kot v klasični savni. Priporočljiv časovprečne parne kopeli je 15 do 20 minut pri temperaturi zraka 45°C

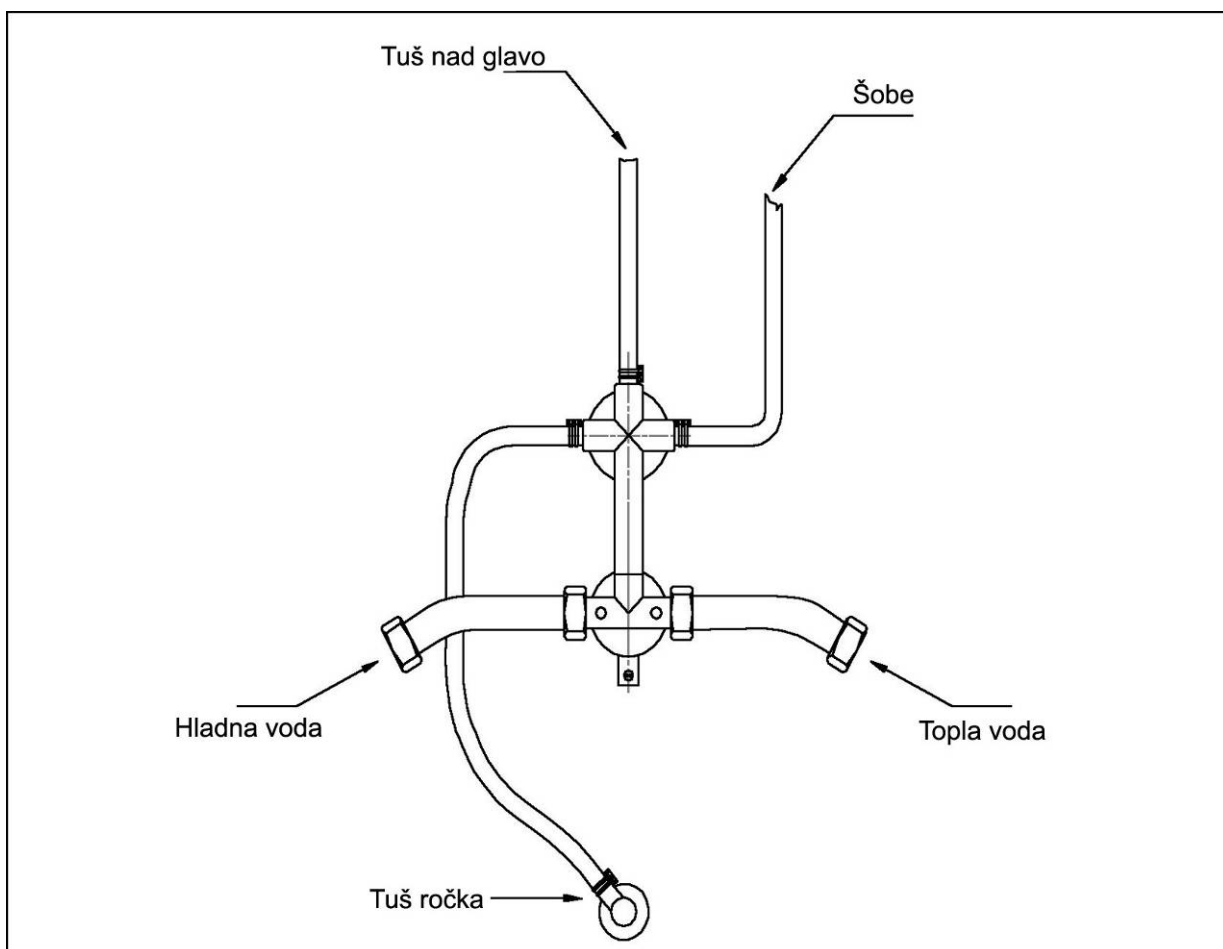
**POZOR -- POZOR -- POZOR!**

Kompletno tuš kabino je pred fiksno namestitvijo potrebno pregledati na možno vidno škodo (vključno s predmontiranimi komponentami). Enako velja za površinsko obstojnost kompletne tuš kabine. Prav tako je potrebno izvesti testni zagon.

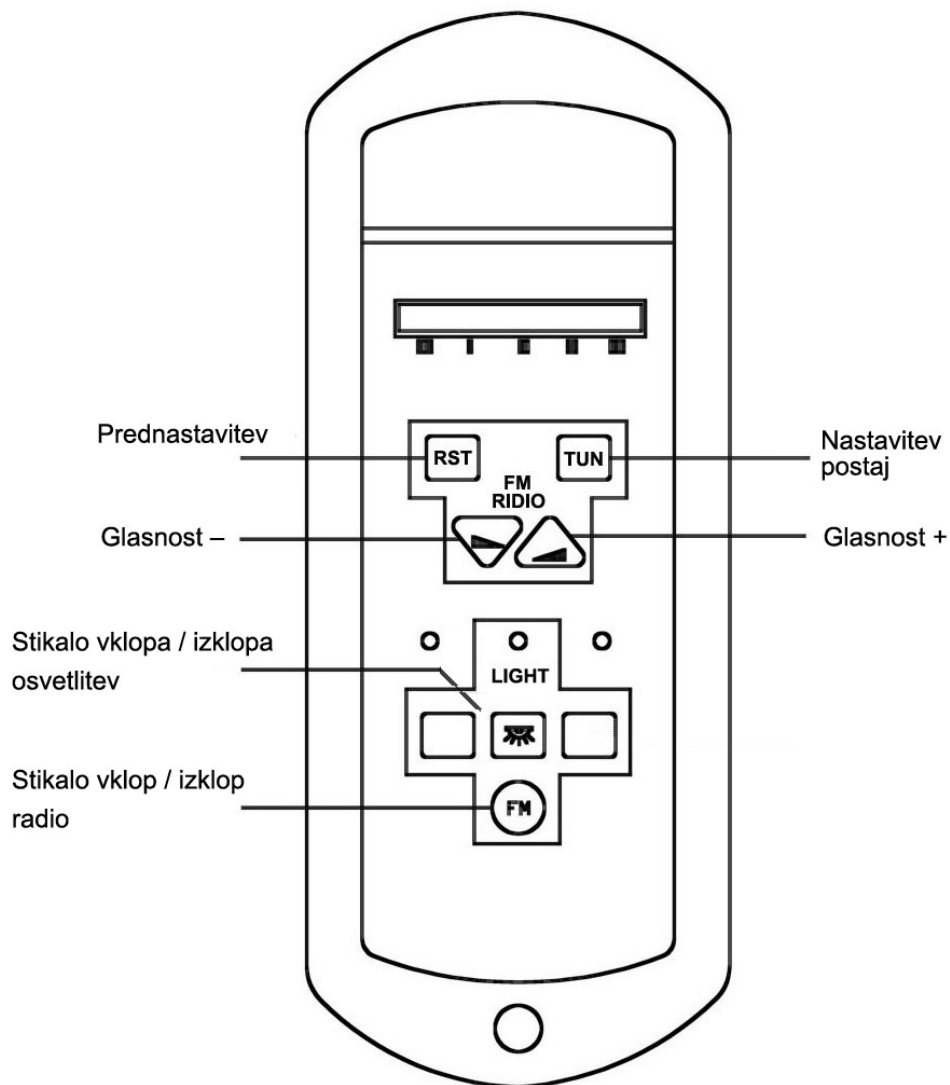
## Elektronski priklop



## Hidraulični priključki



## Upravljalni element za radio



## NAVODILO ZA UPORABO RADIJA:

- 6) Pazljivo preberite navodilo
- 7) Strokovno vgradite in priključite radio
- 8) Pritisnite tipko za vklop / izklop. Zaslonec se osvetli in je radio je pripravljen za uporabo. Za izklop radija ponovno pritisnite isto stikalo.
- 4) Pritisnite stikalo za vklop / izklop radija. Ko se lučka prižge, pritisnite na tipko za iskanje postaj. Radio bo avtomatsko pričel iskati postajo na najnižji frekvenci (88MHz) pa vse do najvišje frekvence (108,8MHz). V kolikor pritisnete tipko RST, preklopi radijo na najnižjo frekvenco. Ob ponovnem pritisku iste tipke preskočite na najvišjo frekvenco.
- 5) Da bi nastavili glasnost, pritisnite tipko za povišanje (+) oz. za zmanjšanje (-).

### Varnostni napotki:

- Priklop upravljalnega elementa radija naj opravi kvalificirana oseba (električar ali elektronik).
- Tehnični podatki: 230 V., 50 Hz
- Prosimo, izklopite radijo po vsaki uporabi.
- Navodilo za uporabo je potrebno natančno upoštevati.
- **POMEMBNO:** BREZ originalnega računa trgovca ne velja garancija! VSI elektronski priklopi morajo biti strokovno izvedeni. V primeru škode ne prevzemamo odgovornosti.

**VSEBINA:**

<u>UPUTE ZA MONTAŽU I UPOTREBU</u>	Strana
1. Predriječ .....	2
2. Montaža .....	2
3. Tehnički podaci .....	3
4. Vodovodna i elektro inštalacija .....	3
5. Garancijski uslovi .....	3
6. Nacrt priključenja voda / elektriika .....	4
7. Rukovanje radiom .....	5
8. Uputstvo za upotrebu radia .....	5

## Predriječ o montaži

- 1 Prije no što ispakirate kabinu za tuširanje, provjerite, da nije ambalaža možda oštećena. Kasnije reklamacije neće biti priznate. Isto je tako potrebno prije montaže provjeriti, dali su svi djelovi na raspolaganju. U suprotnom slučaju obratite se pravovremeno na našu prodaju i dobit ćete zadovoljavajuć odgovor.
- 2 Za montažu treba vam sledeća radna oprema: bušilica, svrdlo ( $\varnothing = 6 \text{ mm}$ ), odvijač, libela, metar, olovka.
- 3 Kod vućenog i mlječnog stakla potrebno je paziti na to, da je glatka strana montirana sa unutrašnje strane kabine za tuširanje.
- 4 Svaka kabina za tuširanje tvorinički je već sastavljena, priključena, testirana te ponovno rastavljena i upakirana
- 5 Postavite kadu za tuširanje na način i pomoću podešavajućih nogu tako, da u njoj ne ostaje voda. POZOR: napravite TEST! Kasnije su reklamacije isključene.
- 6 Montažu može izvesti samo poduzeće dnosno od njega ovlašteno drugo poduzeće, koje je za montažu stručno usposobljeno (npr. inštalater), jer u suprotnom slučaju garancija otpada. Vidi i uputstva za priključenje vode i elektrike.
- 7 Montažu izvodite prema uputstvima za postavljanje, te u nastavku još dodatno zatjesnite sve djelove između sebe pomoću sanitarnog silikona (silikonski vodotjesni test). Isto tako potrebno je provjeriti sve vijke, spojke te kabske konektore na njihovu čvrstost i tjesnost, pošto je moguće, da je u transportu došlo do njihove ohlapnosti.

## Montaža

Točnije korake montaže vidite u uputama na njemačkom jeziku.

## UPUTSTVA ZA INŠTALIRANJE -ODRŽAVANJE -GARANCIJA - SIGURNOSNA UPUTSTVA - UPUTSTVA ZA RUKOVANJE

### 1. VODOVODNI PRIKLJUČAK (mjesto ugradnje)

Priključenje na vodovodnu mrežu može napraviti samo odgovarajuće usposobljen i ovlašten vodoinštalater. Potrebno je pridržavanje lokalnog vodovodnog preduzeća te propise za zaštitu okoline. Za odvod vode potrebno je upotrebiti sistem sifona. POZOR: da spriječimo mogućnost lomljenja cijevi, ne sme se upotrebiti toga cijev za vezanje kabine za tuširanje vodovodnom mrežom. Vezanje je potrebno napraviti gipkim cijevima, što osigurava nesmetano održavanje i servisiranje. Taj vod mora biti osiguran i cijevnim ventilom tipa A2 prema DIN 1988.

### 2. ODVOD VODE (mjesto ugradnje) $\varnothing 40 \text{ mm}$ ( $\varnothing 50 \text{ mm}$ )

Vezanje sifona i priključnog elementa na kanalizaciju potrebno je napraviti gipkom cijevi (min. 50 cm). To priključenje mora biti izvedeno tako, da se može rastaviti zbog jednostavnijeg održavanja i servisiranja, kod kojeg moramo kabinu za tuširanje odmaknuti.

### 3. GARANCIJSKI UVJETI

- 1 Garancija važi u zakonski propisanom roku od dana prodaje na osnovu računa ili potvrde o plaćanju s datumom dana prodaje, potpisom i štambiljem prodavaoca.
- 2 Garancija važi za popravke kvarova i zamjenu djelova uređaja napravljenih zu suglasnost poduzeća SANOTECHNIK. Svi troškovi interventnih radova idu na račun korisnika i plaćaju se direktno servisnoj službi. U te nisu uračunati troškovi demontaže i ugradnje te troškovi, koji bi zbog toga nastali. Zvuk djelujućeg uređaja, zbog principa rada, ne spada među kvarove. Garancija ne obuhvaća kvarove i oštećenja nastalih zbog nepazljivosti, nepravilne upotrebe, nepravilno izvedene inštalacije, opravki sa strane neovlaštenih osoba, oštećenja u transportu i izrabljenost djelova zbog samog principa rada (filtri, osigurači, pumpe, dekorativni elementi itd).
- 3 Garancije ne važi i u slučaju, ako kvar nastupa zbog tvorničke greške, npr. pad napona, udara strele, elektrolize, korozije ili drugih općih uzroka, koji se odnose na posebne sobine vode, sistema električnog i hidrauličnog napajanja, kao i iz njih izlazećih osobina kao mogućnost nastanka kvara.
- 4 Proizvođač ne preuzima nikakve neposredne ili posredne odgovornosti u slučaju oštećenja ljudi ili štete na stvarima, koje su nastale zbog nepazljivosti ili neuvažavaje uputa o radu i djelovanju.
- 5 Proizvođač ne odgovara za štetu, koja je nastala posredno kao posledica nepravilne upotrebe ili neuvažavganja sigurnosnih pravila.
- 6 Za popravke napravljene nakon isteka garancijske dobi, zaračuna se vrijednost zamjenjenih djelova, radno vreme, prevozni troškovi prema važećem cjenovniku. Podrobne informacije možete dobiti kod vaše servisne službe.

### 4. UPUTSTVA ZA ODRŽAVANJE I UPOTREBU

Redovno održavajte čistoću kabine za tuširanje, jer ćete tako sprečiti razvoj bakterija. Za čišćenje upotrebljavajte samo blaga, biološko neoporečiva sredstva za čišćenje i mekane krpe. Za čišćenje regulacije upotrebljavajte samo čistu vodu. Ako kabine za tuširanje ne upotrebljavate, dobro je isključiti električni napon. Temperature parne kupke bitno su niže neu klasičnoj savni. Preporučujemo vreme parne kupke od 15 do 20 minuta kod temperature zraka od 45°C.

## UPUTSTVA ZA INŠTALACIJU – ODRŽAVANJE – GARANCIJA – SIGURNOSNA UPUTSTVA – UPUTSTVA ZA UPOTREBU (svi modeli)

1. TEHNIČKI PODACI: Napon **220 V / 50 Hz**, upravljanje **12 V**  
Pritisak vode **1 – 3 bara, max. 60° topla voda, max. 9° hladna**

2. VODOVODNI PRIKLJUČAK (mjesto ugradnje)

Priključenje na vodovodnu mrežu može napraviti samo odgovarajuće poduzeće i ovlašten vodoinštalater. Potrebno je pridržavanje lokalnog vodovodnog poduzeća te propise za zaštitu okoline. Za odvod vode potrebno je upotrebiti sistem sifona.

**POZOR:** da sprijecimo mogućnost lomljenja cijevi, ne sme se upotrebiti toga cijev za vezanje kabine za tuširanje vodovodnom mriježom. Vezanje je potrebno napraviti gipkim cijevima, što osigurava nesmetano održavanje i servisiranje. Taj vod mora biti osiguran i cijevnim ventilom tipa A2 prema DIN 1988.

**Temperatura vode koja izlazi na miješalice ne smije iznositi više od 60°C.**

**3. ODVOD VODE (mjesto ugradnje) Ø 40 mm (Ø 50 mm)**

Vezanje sifona i priključnog elementa na kanalizaciju potrebno je napraviti gipkom cijevi (min. 50 cm). To priključenje mora biti izvedeno tako, da se može rastaviti zbog jednostavnijeg održavanja i servisiranja, kod kojeg moramo kabinu za tuširanje odmaknuti.

**4. ELEKTRO INŠTALACIJA: (mjesto ugradnje)**

Elektro i elektronski priključenje može izvesti samo ovlašteno elektroinstalaciono poduzeće. Pri tome je potrebno uvažiti propise lokalnih poduzeća za opskrbu električno energijom i druge lokalne tehničke standarde (npr. DIN 57100 odn. VDE 0100 dio 701), koji se mora striktno poštivati. Dovodni kabal (oplašten H05VV-f3G2,5 YMM-J 3x2,5mm<sup>2</sup> do 3500 watta) mora biti sproveden i opremljen predzaštitnim prekidačem (minimalna 25 A 230/400 V ~ uključna struja I = 0.03 A ) i zaštićen sisurnosnim automatom I N = 16 A ili 25 AU- tip (u Austriji : I N =13 A ili 16 A C- tip). Isto tako mora imati strujni krug mogućnost isključenja višepolnim prekidačem sa minimalnom širinom otvaranja kontakta 3 mm. (mora biti zaštitnog obima 3). Na predviđenih mjestima potrebno je namjestiti izjednačenje potencijala (minimalno 4 mm<sup>2</sup> bakar). Nacrt za elektro priključenje je u prilogu.

**5. GARANCIJSKI USLOVI:**

1. Garancija važi u zakonski propisanom roku od dana prodaje na osnovu racuna ili potvrde o placanju s datumom dana prodaje, potpisom i štambiljem prodavaoca.
2. Garancija važi za popravke kvarova i zamjenu djelova uređaja napravljenih zu suglasnost poduzeca SANOTECHNIK. Svi troškovi interventnih radova idu na racun korisnika i placaju se direktno servisnoj službi. U te nisu uracunati troškovi demontaže i ugradnje te troškovi, koji bi zbog toga nastali. Zvuk djelujućeg uređaja, zbog principja rada, ne spada među kvarove.
3. Garancija ne obuhvata kvarove i oštećenja nastalih zbog nepazljivosti, nepravilne upotrebe, nepravilno izvedene inštalacije, opravki sa strane neovlaštenih osoba, oštećenja u transportu i izrabljenost djelova zbog samog principja rada (filtri, osiguraci, pumpe, dekorativni elementi itd).
4. Garancije ne važi i u slučaju, ako kvar nastupa zbog tvornicke greške, npr. pad napona, udara strele, elektrolize, korozije ili drugih općih uzroka, koji se odnose na posebne sobine vode, sistema elektricnog i hirdraulicnog napajanja, kao i iz njihovih izlazecih osobina kao mogućnost nastanka kvara.
5. Proizvodac ne preuzima nikakve neposredne ili posredne odgovornosti u slučaju oštećenja ljudi ili štete na stvarima, koje su nastale zbog nepažnje ili neuvažavanja uputa o radu i djelovanju.
6. Proizvodac ne odgovara za štetu, koja je nastala posredno kao posledica nepravilne upotrebe ili neuvažavanja sigurnosnih pravila.
7. Za popravke napravljene nakon isteka garancijske dobi, zaračuna se vrijednost zamjenjanih djelova, radno vreme, transportni troškovi prema važećem cjenovniku. Podrobne informacije možete dobiti kod vaše servisne službe.

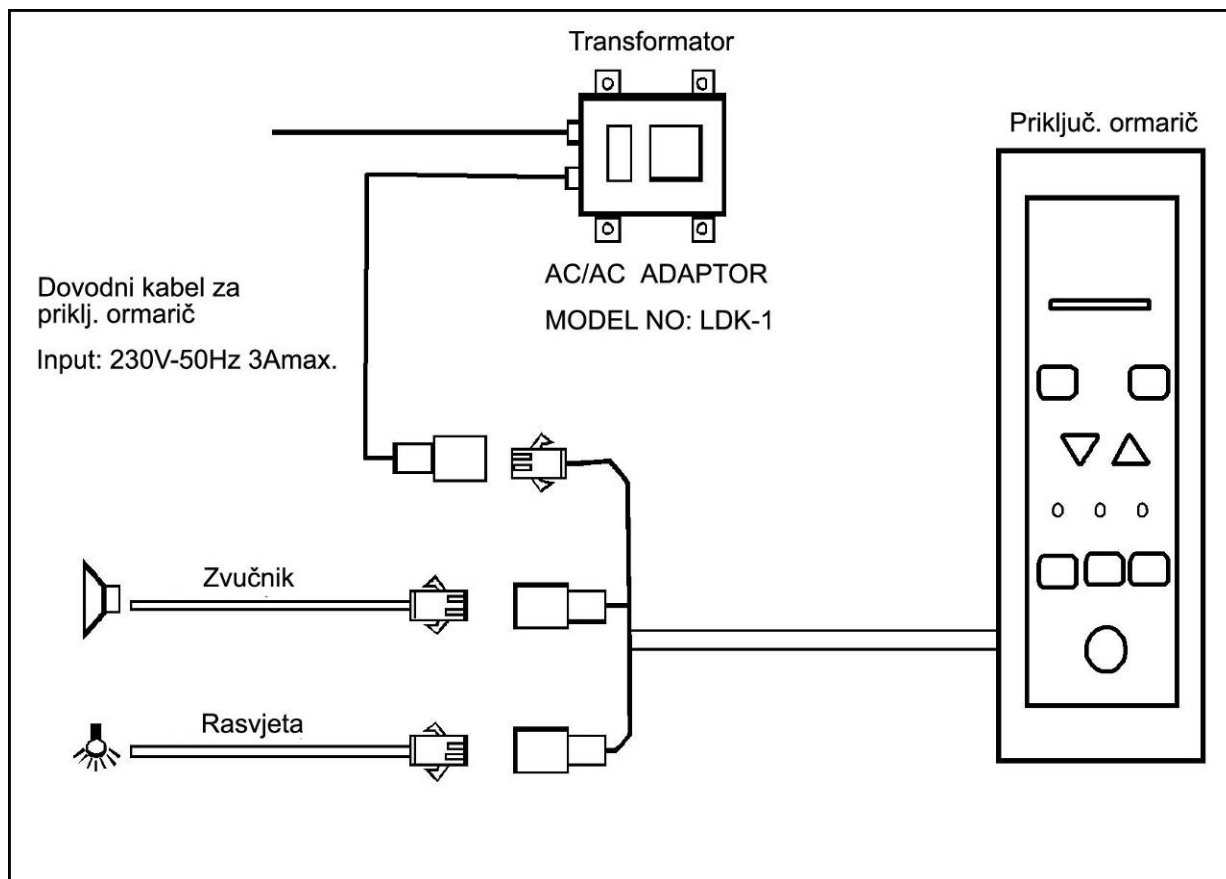
**6. UPUTSTVA ZA ODRAŽAVANJE I UPOTREBU**

Redovno održavajte cistocu kabine za tuširanje, jer cete tako spreciti razvoj bakterija. Za čišćenje upotrebljavajte samo blaga, biološko neoporečiva srijedstva za čišćenje i mekane krpe. Za čišćenje regulacije upotrebljavajte samo cistu vodu. Ako kabine za tuširanje ne upotrebljavate, dobro je isključiti i električni napon. Temperature parne kupke bitno su niže neu klasicnoj savni. Preporučujemo vreme parne kupke od 15 do 20 minuta kod temperature zraka od 45°C.

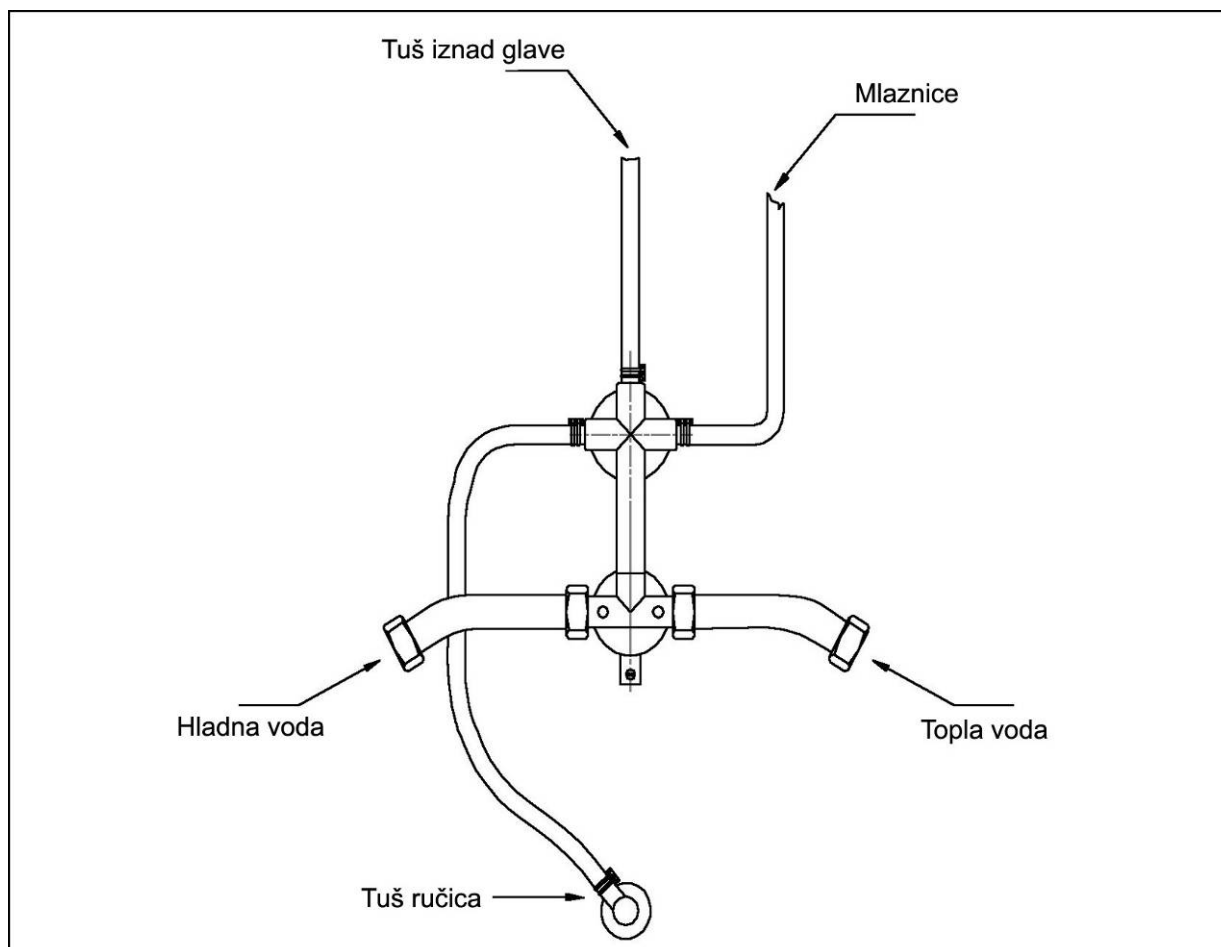
**POZOR -- POZOR -- POZOR!**

Parnu je tuš kabinu prije fiksnog namještenja potrebno pregledati na moguću vidnu štetu (uključno sa prije montiranim komponentama). Jednako važi i za obstojnost površine cijele tuš kabine. Isto je tako potrebno izvesti radni test.

## Elektronsko priključenje

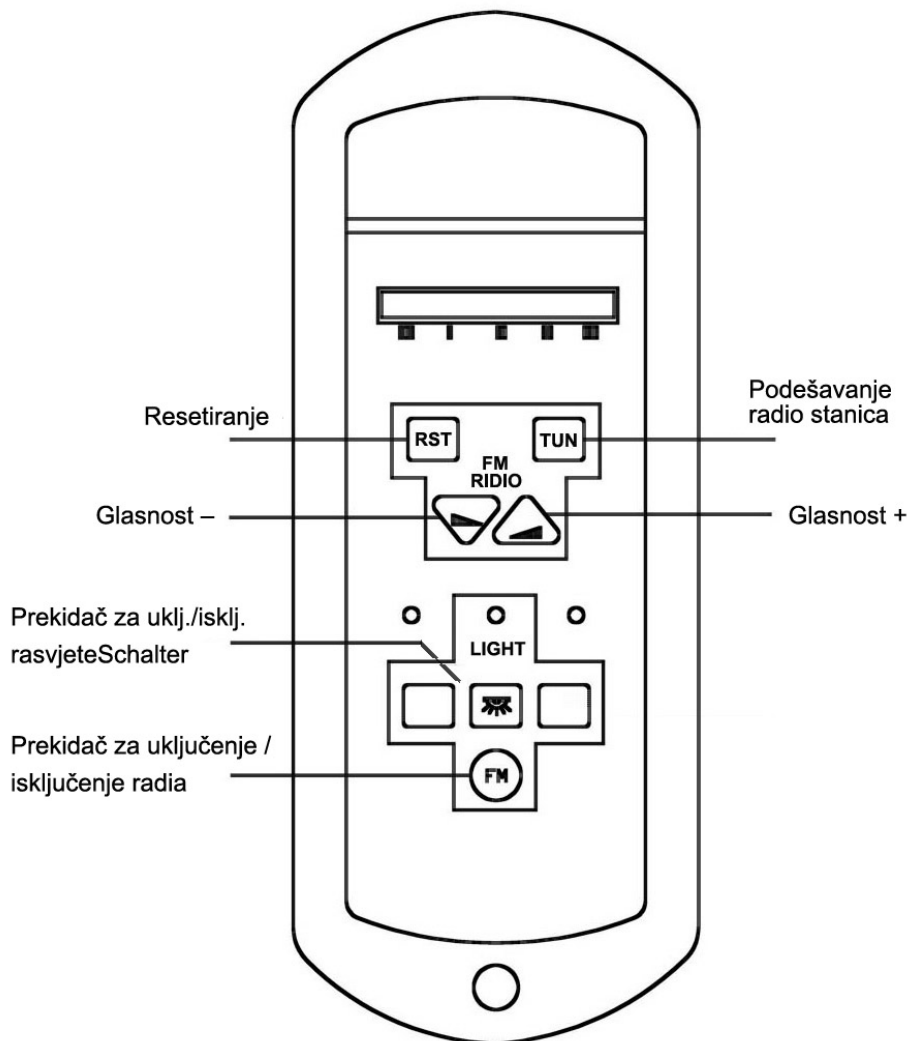


## Hidraulički priključci





## Jedinica za upravljanje radia



## UPUTSTVO ZA UPOTREBU RADIA:

- 9) Pažljivo pročitajte uputstva za radio.
- 10) Stručno ugradite radio te ga priključite.
- 11) Pritisnite tastu za uključenje / isključenje radia. Display zasvjetli i radio je pripremljen za upotrebu. Za isključenje radia ponovno pritisnite istu tastu.
- 4) Pritisnite prekidač za uključenje / isključenje radia. Kad se upali lampica, pritisnite tastu za traženje radio stanica. Radio će automatski početi tražiti stanicu na najnižoj frekvenciji (88MHz) prema naviše (108,8MHz). U koliko pritisnete tastu RST, radio će preključiti na najnižu frekvenciju. Kod ponovnog pritiska na tastu, preskočit ćete na najvišu frekvenciju.
- 5) Kako bi regulirali glasnot, pritisnite taste za smanjenje (-) ili uvećanje glasnosti (+).

### Sigurnosna uputstva:

- Priključenje jedinice za upravljanje radio neka izvede kvalificirana osoba (električar ili elektroničar.
- Tehnički podatci: 230 V., 50 Hz
- Molimo, isključite radio nakon sveke upotrebe.
- Uputstva za upotebu moraju biti striktno uvažavana.
- **ZNAČAJNO:** BEZ originalnog računa trgovca garancija ne važi! SVI elektronski priključci moraju biti stručno izvedeni. U slučaju štete ne preuzimamo odgovornost.

## **Obsah :**

<b><u>MONTÁŽ A OBSLUŽNÝ NÁVOD</u></b>	<b>STRANA</b>
1) Predslov .....	2
2) Montáž .....	2
3) Technické údaje .....	3
4) Elektroinštalácia a inštalácia vody.....	3
5) Záruka .....	3
6) Schémy zapojenia elektroinštalácia a voda.....	4
7) Obslužný element rádio .....	5
8) Obslužný návod k obslužnému elementu .....	5

## Predslov

- 1 Po otvorení krabice si pozorne prečítajte tento návod, skontrolujte všetky časti balenia, podľa zoznamu v bode 2, Skontrolujte sprchovú kabínu, či nie je mechanicky alebo inak poškodená. Pokiaľ sa vyskytne akýkoľvek problém, Ihneď kontaktujte svojho predajcu, ktorý Vám poskytne uspokojivú odpoveď.
- 2 Potrebne nástroje: vŕtačka, vŕták (Ø 6mm), krížový šrobovák, vodováha, meter, ceruzka.
- 3 Pri gravírovanom skle alebo mliečnom skle, je potrebné namontovať hladkú stenu skla do vnútra.
- 4 Každá sprchovacia kabína je zmontovaná, zapojená, testovaná a znovu zabalená výrobcom kvôli splneniu testovacích účelov.
- 5 Sprchovú vaničku umiestniť a pomocou nastavovateľných nožičiek nastaviť tak, aby nezostávala vo vaničke žiadna voda. POZOR: bezpodmienečne vyskúšať. Neskoršia reklamácia je vylúčená.
- 6 Montáž smú vykonávať iba autorizované odborné firmy (napr. inštalatér), inak záruka zaniká. (pozri tiež upozornenie na pripojenie vody a prúdu).
- 7 Je potrebné dodržať priložený návod na montáž, taktiež sa musia všetky diely dodatočne zatesniť so sanitárnym silikónom (silikón - kontrola tesnosti). Ďalej treba skontrolovať všetky skrutky, hadicové spojky, či sú namontované na pevno a či sú tesné. Transportom by sa mohlo niečo uvoľniť.

## Montáž

Presný montážny postup nájdete pri jazyku NEMECKOM.

## INŠTALÁCIA – ÚDRŽBA – ZÁRUKA – BEZPEČNOSTNÉ A UŽIVATEĽSKÉ PREDPISY PRE HOTOVÉ SPRCHY (VŠETKY MODEL Y)

**TECHNICKÉ DAJE:** Vodný tlak 1 – 3 bar, max. 60° WW, max. 9° DH

### 1. INŠTALÁCIA VODY:

Prívod vykonať iba úradný koncesovaný inštalačný podnik. Je potrebné čo najprísnejšie dbať na inštalačné predpisy miestneho dodávateľa zásobovania vodou tak ako aj na predpisy DIN 1988. Na odtok odpadovej vody je potrebný protizápachový uzáver. POZOR: Nepoužívať žiadne neohybné trubkové spoje medzi parnou sprchou a prívodom vody – nebezpečenstvo ich prasknutia !!! Tento prívod musí byť zabezpečený prerušovačom rúrky – typu A2 podľa DIN 1988. Tieto prívody musia byť flexibilné, aby údržba alebo servis boli stále možné, bez akýchkoľvek zábran. Voda, ktorá preteká batériami alebo sprchou môže mať teplotu max. 60°C. Vodný tlak môže byť najviac 4 bar. Všeobecne je potrebné na inštaláciu vody, aby sa dodržali zákonné predpisy.

### 2. ODTOK VODY: Ø 40mm (Ø 50mm)

Medzi sifón a kanálový prípoj sa musí osadiť pružný vyťahovací medzičlánok (s 50 cm), aby sa dal odsunúť pri údržbe alebo servise.

### ZÁRUKA:

Záručná doba začína od zákonom predpísaného času, od dátumu kúpy na základe pokladničného bloku alebo platobného dokladu s menom kupujúceho a dátumom predaja. Záruka sa vzťahuje na opravy a výmenu súčiastok z prístroja, ktoré musia byť firmou SANOTECHNIK uznané. Intervenčný poplatok ide na ťarchu zákazníka, ktorý je potom uhradený zákazníckym servisom. Avšak montáž a demontáž nie, ale všetky ostatné následné náklady sú vylúčené. Prevádzkový hluk neopravňuje podanie reklamácie. Záruka sa nevzťahuje na poškodené diely, ktorých chyba vznikla nebalosťou, nesprávnym používaním, užívateľskypodmieným opotrebením, chybnou inštaláciou, údržbou neoprávneným personálom, škody spôsobené transportom – sa vzťahujú na reklamáciu: poisťky, dekoratívne elementy atď. Výrobca odopiera nedostatočným dodržaním obslužného návodu akékoľvek priame alebo nepriame ručenie na osobu, ktoré spôsobili škodu alebo vecné škody. Nepriamymi škodami ako napr. následné škody kvôli nedostatočnému upotrebeniu alebo možným oddialením výrobca neručí. Pri opravách po uplynutí záručnej doby, sa fakturujú vymenené súčiastky (diely), vynaložená práca a cestovné náklady podľa platnej sadzby. Aktuálne sadzby výdavkov je možné získať v zákazníckom servise.

### 5. UŽIVATEĽSKÉ PREDPISY A STAROSTLIVOSŤ:

Sprchovacia kabína sa má vždy udržiavať v čistote kvôli bakteriálnemu znečisteniu. Používajte iba jemné biologické čistiace prostriedky. Utierajte vždy s jemnou handričkou.

### POZOR!--- POZOR!--- POZOR!---

Sprchovaciú kabínu treba skontrolovať ešte pred konečným zabudovaním, či nemá nejaké možné viditeľné škody, vrátane namontovaných komponentov. To isté platí pre stav povrchu kabíny, zvyšok sa musí bezpodmienečne skontrolovať v skúšobnom chode.

## INŠTALÁCIA– ÚDRŽBA – ZÁRUKA – BEZPEČNOSTNÉ A UŽÍVATEĽSKÉ PREDPISY PRE PARNÉ SPRCHY (VŠETKY MODELY)

### 1. INŠTALÁCIA VODY:

Inštaláciu vody smie vykonať iba úradný koncesovaný inštalačný podnik. Je potrebné čo najprísnejšie dbať na inštalačné predpisy miestneho dodávateľa zásobovania vodou tak ako aj na predpisy DIN 1988. Na odtok odpadovej vody je potrebný protizápachový uzáver. **POZOR:** Nepoužívať žiadne neohybné trubkové spoje medzi parnou sprchou a prívodom vody – nebezpečenstvo ich prasknutia !!! Tento prívod musí byť zabezpečený prerušovačom rúrky – typu A2 podľa DIN 1988. Tieto prívody musia byť flexibilné, aby údržba alebo servis boli stále možné, bez akýchkoľvek zábran. Voda, ktorá preteká batériami alebo sprchou môže mať teplotu max. 60°C. Tlak vody môže byť najviac 4 bar. Všeobecne je potrebné na inštaláciu vody a elektroinštaláciu, aby sa dodržali zákonné predpisy.

### 2. ODTOK VODY: Ø 40mm (Ø 50mm)

Medzi sifón a kanálový prípoj sa musí osadiť pružný vyťahovací medzičlánok (s 50 cm), aby sa dal odsunúť pri údržbe alebo servise.

### 3. ZÁRUKA:

Záručná doba začína od zákonom predpísaného času, od dátumu kúpy na základe pokladničného bloku alebo platobného dokladu s menom kupujúceho a dátumom predaja. Služby zákazníkom predajnej oblasti v Rakúsku: realizované sú iba písomne hlásené zákaznicke- objednávky naslužby, ako napr. záručné sadzby, ak sa ku nim v zákazníckom servise predloží písomné hlásenie s doloženým dokladom o kúpe (pokladničný doklad). Záruka sa vzťahuje na opravy a výmenu súčiastok z prístroja, ktoré musia byť firmou SANOTECHNIK uznané. Intervenčný poplatok ide na ľarchu zákazníka, ktorý je potom uhradený zákazníkemu servisu. Avšak montáž a demontáž nie, ale všetky ostatné následné náklady sú vylúčené. Prevádzkový hluk neopravňuje podanie reklamácie. Záruka sa nevzťahuje na poškodené diely, ktorých chyba vznikla nedbalosťou, nesprávnym upotrebením, užívateľsky podmieneným opotrebením, chybnou inštaláciou, údržbou neopraveným personálom, škody spôsobené transportom ako napr. : poistky, filtre, čerpadlá, dekoratívne elementy atď. Záruka tiež neplatí pri dôvodoch, ktoré nesúvisia s výrobnými chybami ako napr. : kolísanie napätia, blesky, elektrolyza, korózia a všeobecne všetky príčiny, ktoré sa týkajú povahových vlastností vody, elektriny a hydraulického napojenia - nimi zapríčinené a im aj pripisované. Výrobca odopiera nedostatočným dodržaním obslužného návodu akékoľvek priame alebo nepriame ručenie za osoby, ktorým bola spôsobená vecná škoda alebo boli poranené. Nepriamymi škodami ako napr. následné škody kvôli nesprávnemu použitiu upotrebeniu alebo možným oddialením, výrobca neručí. Pri opravách po uplynutí záručnej doby, sa fakturujú vymenené súčiastky (diely), vynaložená práca a cestovné náklady podľa platnej sadzby. Aktuálne sadzby je možné získať v zákazníckom servise.

**4. UŽÍVATEĽSKÉ PREDPISY A STAROSTLIVOSŤ:** Parná sprcha sa má vždy udržiavať v čistote kvôli bakteriálnemu znečisteniu. Používajte iba jemné biologické čistiace prostriedky. Utierajte vždy s jemnou handričkou.

### **POZOR!--- POZOR!--- POZOR!---**

Kabínu parnej sprchy treba skontrolovať ešte pred konečným zabudovaním, či nemá nejaké možné viditeľné škody, vrátane namontovaných komponentov. To isté platí pre stav povrchu kabíny, zvyšok sa musí bezpodmienečne skontrolovať v skúšobnom chode.

## INŠTALÁCIA– ÚDRŽBA – ZÁRUKA – BEZPEČNOSTNÉ A UŽÍVATEĽSKÉ PREDPISY PRE HOTOVÉ SPRCHY (VŠETKY MODELY)

**TECHNICKÉ DAJE:** Pripojenie **220 V / 50 Hz**, Rozvod **12 V**

Vodný tlak **1 – 3 bar**, max. **60° WW**, max. **9° DH**

### 1. **INŠTALÁCIA VODY:**

Prívod vykonať iba úradný koncesovaný inštalačný podnik. Je potrebné čo najprísnejšie dbať na inštalačné predpisy miestneho dodávateľa zásobovania vodou tak ako aj na predpisy DIN 1988. Na odtok odpadovej vody je potrebný protizápachový uzáver.

**POZOR:** Nepoužívať žiadne neohybné trubkové spoje medzi parnou sprchou a prívodom vody – nebezpečenstvo ich prasknutia !!! Tento prívod musí byť zabezpečený prerušovačom rúrky – typu A2 podľa DIN 1988. Tieto prívody musia byť flexibilné, aby údržba alebo servis boli stále možné, bez akýchkoľvek zábran.

Voda, ktorá preteká batériami alebo sprchou môže mať teplotu max. 60°C. Vodný tlak môže byť najviac 4 bar. Všeobecne je potrebné na inštaláciu vody a elektroinštaláciu, aby sa dodržali zákonné predpisy.

### 2. **ODTOK VODY:** Ø 40mm (Ø 50mm)

Medzi sifón a kanálový prípoj sa musí osadiť pružný vyťahovací medzičlánok (s 50 cm), aby sa dal odsunúť pri údržbe alebo servise.

### 3. **ELEKTROINŠTALÁCIA:**

Elektronické pripojenie môže vykonať iba úradný koncesovaný elektroinštalačný podnik. Je potrebné čo najprísnejšie dbať na inštalačné predpisy miestneho dodávateľa elektrickej energie tak ako aj na predpisy DIN 57100 príp. VDE 0100 časť 701. Prívod (plášťové vedenie H05VV-f3G2,5 YMM-J 3x2,5mm<sup>2</sup> do 3500 Watt) musí byť vedený prúdovým chráničom ( minimálne 25 A 230/400 V ~ uvoľnený prúd I = 0.03 A ) a zaistený automatom na poistky I N = 16 A oder 25 A U-Typ (v Rakúsku : I N =13 A oder 16 A C-Typ).

Tento elektrický obvod musí byť vypínateľný vypínačom vo všetkých póloch s min. 3 mm vzdialenosťou kontaktov (musí sa nachádzať v ochranej vzdialenosti 3). Vyrovnávací výkon (minimálne 4 mm<sup>2</sup> med') by sa mal zapojiť na určených miestach. Schéma zapojenia je v prílohe.

### 4. **ZÁRUKA:**

Záručná doba začína od zákonom predpísaného času, od dátumu kúpy na základe pokladničného bloku alebo platobného dokladu s menom kupujúceho a dátumom predaja.

Služby zákazníkom predajnej oblasti v Rakúsku: realizované sú iba písomne hlásené zákaznícke- objednávky na služby, ako napr. záručné sadzby, ak sa ku nim v zákazníckom servise predloží písomné hlásenie s doloženým dokladom o kúpe (pokladničný doklad).

Záruka sa vzťahuje na opravy a výmenu súčiastok z prístroja, ktoré musia byť firmou SANOTECHNIK uznané.

Intervenčný poplatok ide na ťarchu zákazníka, ktorý je potom uhradený zákazníckym servisom. Avšak montáž a demontáž nie, ale všetky ostatné následné náklady sú vylúčené. Prevádzkový hluk neopravňuje podanie reklamácie.

Záruka sa nevzťahuje na poškodené diely, ktorých chyba vznikla nedbalosťou, nesprávnym upotrebením, užívateľsky podmieneným opotrebením, chybnou inštaláciou, údržbou neopráveným personálom, škody spôsobené transportom – sa vzťahujú na reklamáciu : poistky, dekoratívne elementy atď.

Výrobca odopiera nedostatočným dodržaním obslužného návodu akékoľvek priame alebo nepriame ručenie na osoby, ktoré spôsobili škodu alebo vecné škody.

Nepriamymi škodami ako napr. následné škody kvôli nedostatočnému upotrebeniu alebo možným oddialením výrobcu neručí.

Pri opravách po uplynutí záručnej doby, sa fakturujú vymenené súčiastky (diely), vynaložená práca a cestovné náklady podľa platnej sadzby. Aktuálne sadzby výdavkov je možné získať v zákazníckom servise.

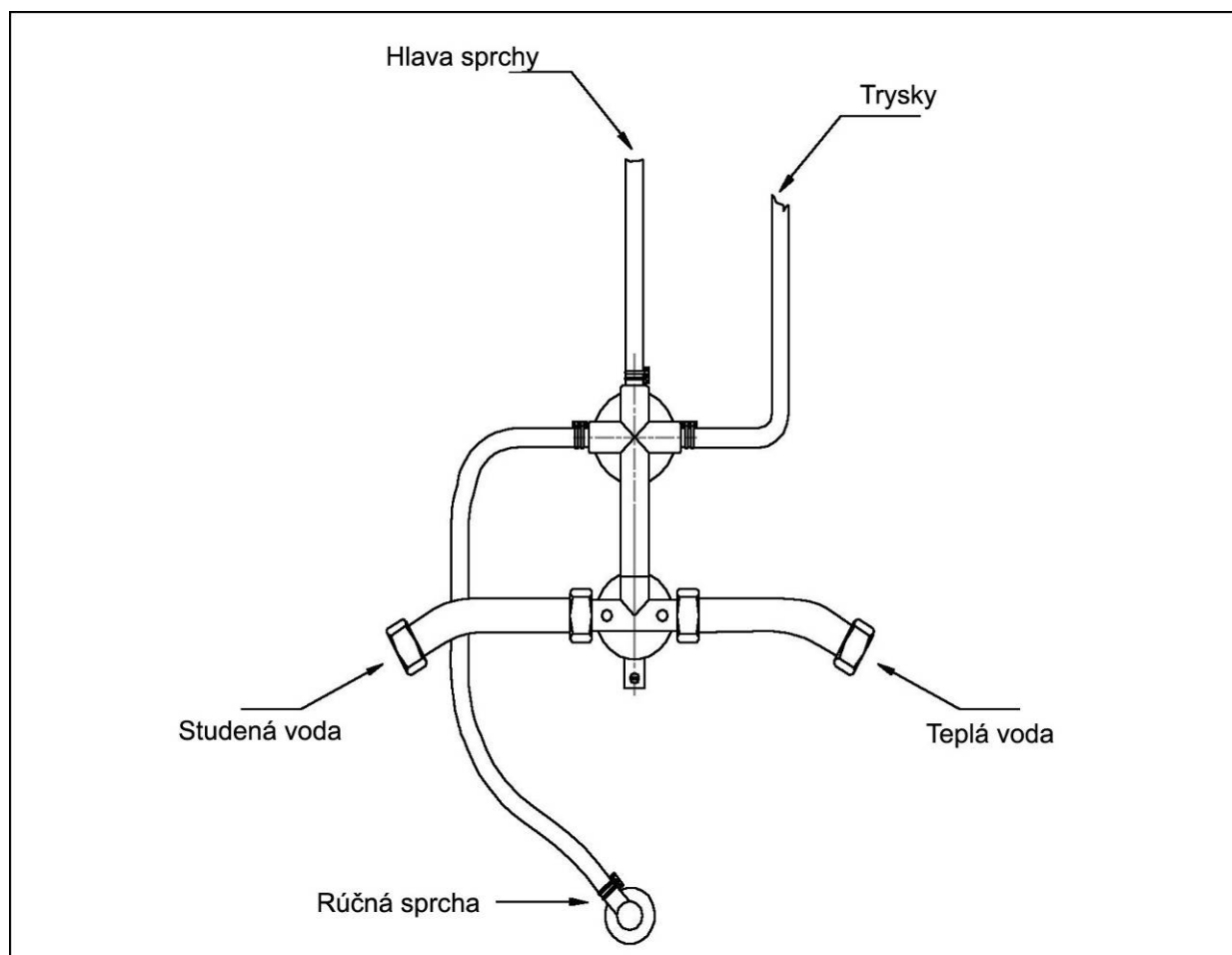
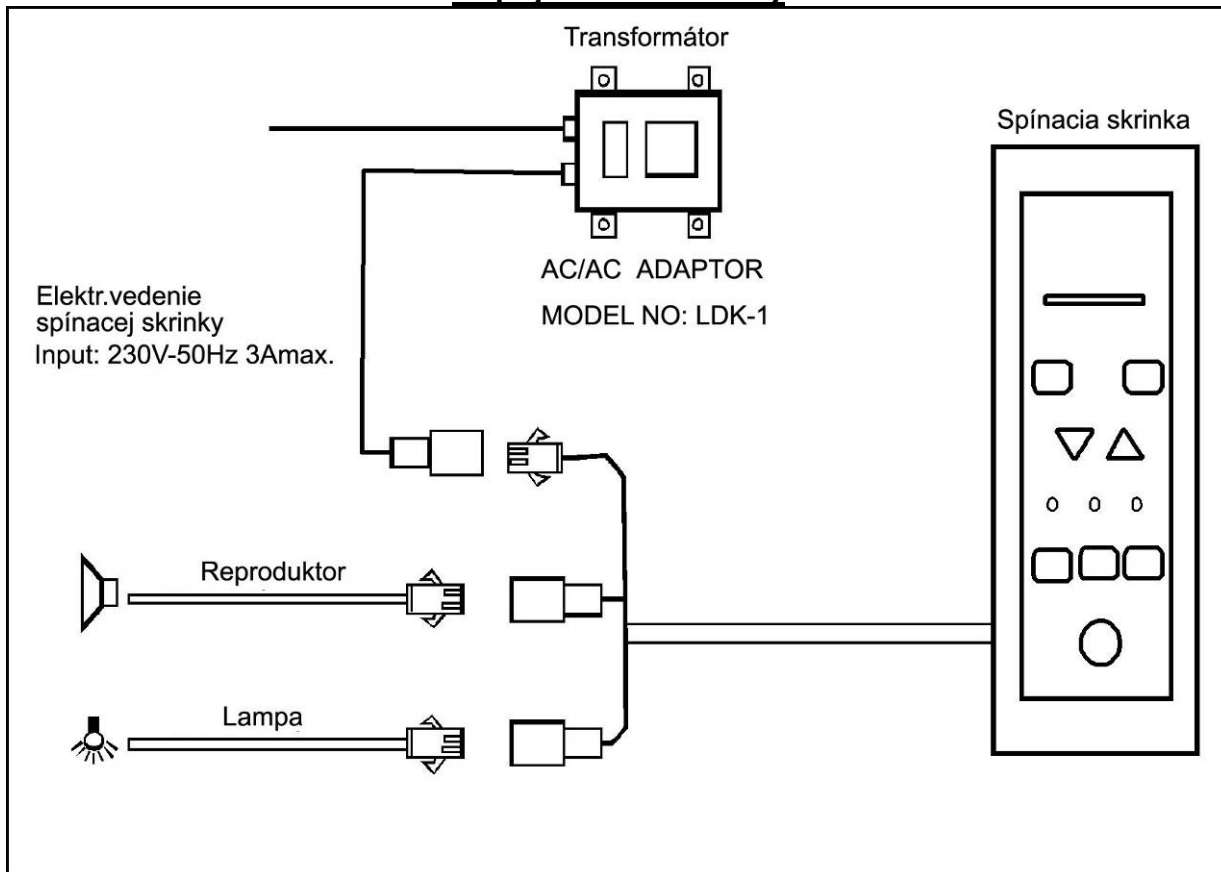
### 5. **UŽÍVATEĽSKÉ PREDPISY A STAROSTLIVOSŤ:**

Sprchovacia kabína sa má vždy udržiavať v čistote kvôli bakteriálnemu znečisteniu. Používajte iba jemné biologické čistiace prostriedky. Utierajte vždy s jemnou handričkou..

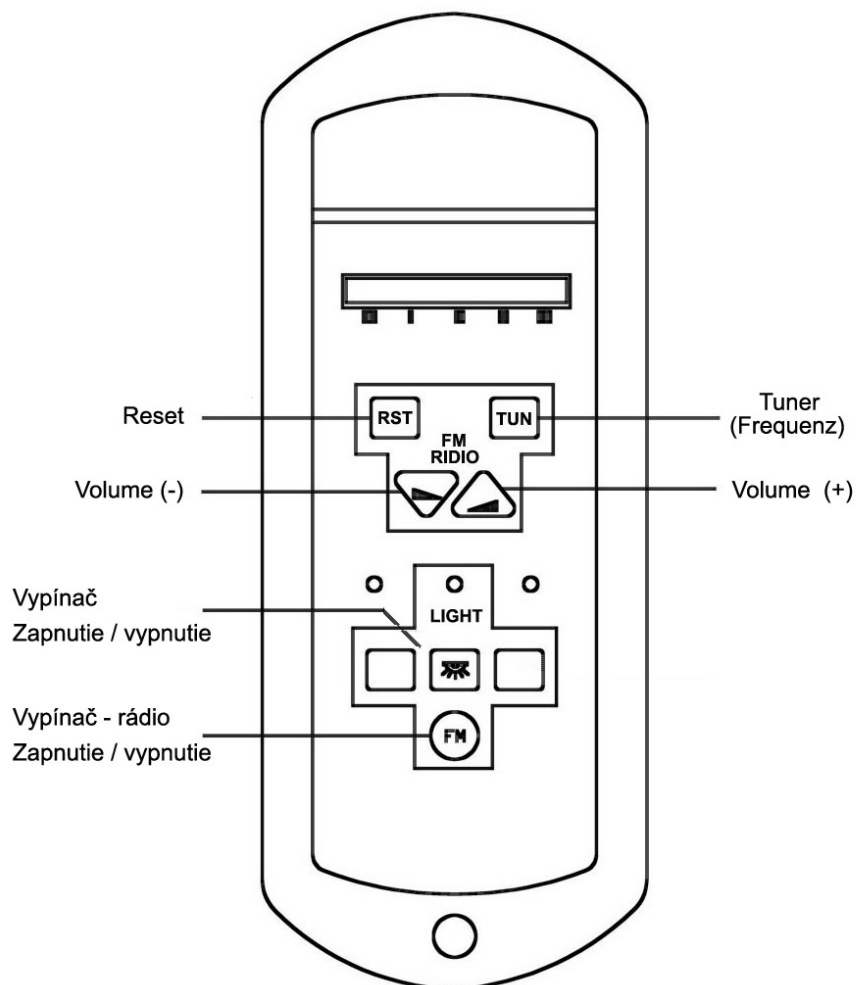
### **POZOR!--- POZOR!--- POZOR!---**

Sprchovaciu kabínu treba skontrolovať ešte pred konečným zabudovaním, či nemá nejaké možné viditeľné škody, vrátane namontovaných komponentov. To isté platí pre stav povrchu kabíny, zvyšok sa musí bezpodmienečne skontrolovať v skúšobnom chode.

## Pripojenie elektroniky



## Obslužný element – rádio



## Obslužný návod na rádio:

12) Starostlivo si prečítajte obslužný návod

13) Správne zasuňte prístroj do zásuvky

Stlačte vypínač ZAPNUTIE/VYPNUTIE. Zobrazenie svieti a je pripravené na činnosť. Ak chcete zariadenie znovu vypnúť, stlačte ten istý vypínač ešte raz.

14) Stlačte vypínač pre rádio ZAPNUTIE/VYPNUTIE. Ak svieti kontrolka, stlačte vypínač pre frekvenciu (TUNE). Rádio začne automaticky vyhľadávať od najnižšej frekvencie (88MHz) po najvyššiu (108,8MHz). Keď potvrdíte RESET dostanete sa k najnižšej frekvencii, pri opakovanom potvrdení znova k najvyššej funkcii.

15) Na reguláciu hlasitosti slúži prepínač „Volumen +/-“.

### Bezpečnostné upozornenia:

- Obslužný element na rádio by mala obsluhovať kvalifikovaná osoba (elektrikár).
- Technické údaje: 230 V., 50 Hz
- Po každom použití prístroj vždy vypnite.
- Návod na použitie by mal používateľ dodržiavať.
- **Dôležité:** BEZ originálneho bloku od predajcu neexistuje žiadna záruka! Všetky elektronické pripojenia musia byť vykonané odborne správne. V prípade škody nebude záruka uplatnená.